

bb 60. martin kukucin-émlékünnepség sopronban

vid fr/sk-lm ká

1967. július 11.

a soproni városi tanács végrehajtó bizottsága és a hazafias népfront soproni városi bizottsága kedden ünnepségen emlékezett meg martin kukucinról, a nagy szlovák íróról. az ünnepséget délelőtt a berzsenyi gimnáziumban tartották, ahol az író 1885-ben fejezte be gimnáziumi tanulmányait. szabó lajos, a liszt ferenc művelődési ház igazgatója méltatta martin kukucin munkásságát, majd jan cajak szlovák író mondott ünnepi beszédet. jelen volt jozef pucsik, a csehszlovák szocialista köztársaság budapesti nagykövete is.

az ünnepség alkalmával emléktáblát helyeztek el az iskola falán.

este az erdészeti és falpari egyetem kisz-házában szalatnai rezső író tartott előadást martin kukucin életéről, majd a trencin-teplicei pedagógus kamarazenekar adott hangversenyt./mti/

-. -

bb 61. időjárásjelentés

gk-lm la

1967. július 11.

a meteorológiai intézet jelenti 1967. július 11-én kedden 19 órakor:

meleg idő

várható időjárás szerda estig:

nappali felhőképződés, szórványosan zápor, zivatar. mérsékelt, időnként élénk észak, északkeleti szél. meleg idő. várható legmagasabb nappali hőmérséklet szerdán 24-29 fok között./mti/

-. -

19.20/Lm

1950

- 40 -

ML

M.T.I.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-480, 359-590



A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

mti bel földi hírek

1967. július 12.

bb 1. kovács dénes nyitja meg az első budapesti bartók-kurzust

1 ol/gk-ju la

1967. július 12.

július 20-án a zeneakadémia kistermében kovács dénes hegedűművész, a liszt ferenc zeneművészeti főiskola főigazgatója ünnepélyesen megnyitja az első budapesti bartók-szemináriumot. a kéthetes eseménysorozat jelentőségét dr. ujfalussy józsef professzorméltatja, majd fiatal magyar művészek bartók-művekből adnak hangversenyt.

a rendezőség sziget józsef betegsége miatt kénytelen volt a hegedű-szakot a programból törölni, mégis 15 ország 58 fiatal művésze jelentkezett a szemináriumra, amelynek célja bartók műveinek, művészetének magas szintű elemzése az elmélet és a gyakorlat terén. a jelentkezett vendéghallgatók között olyan kiválóságok vannak, mint martinov és nyesztyev, a két neves szovjet bartók-kutató, sir thomas armstrong, a londoni zeneakadémia főigazgatója - aki maga ajánlotta fel, hogy előadást tart a kurzuson, bartók, kodály és az angol zene, címmel -, felix schmidt, a der spigel kulturális rovatvezetője, valamint louhos meri finn zenepedagógus.

a vendégek a nyitás előtti napon, július 19-én érkeznek a magyar fővárosba. magyar kollégáikkal a zeneakadémián, az eseménysorozat színhelyén találkoznak. a zongoraművészek, hegedűduók, valamint a vonósnégyesek számára rendezett tagozatokon a vezető tanárok irányításával a programban meghatározott műveket tanulják be és részt vesznek a gyakorlati oktatást kiegészítő elméleti előadásokon. a programot hangversenyek, bala-toni, esztergomi és martonvásári kirándulások színezik. /mti/

- 1 -

ML

bb 2. a szegedi ünnepi hetekre megnyitják a fehértői rezervátumot

vid kz/sk-lm ká

1967. július 12.

a szegedi ünnepi hetek idejére - július 15-től - megnyitják a híres vadvizországot, a fehértői rezervátumot „kapuit”, a fehértői halgazdaság felkészült a vendégek fogadására. előzetes rendelésre jellegzetes szegedi halételeket - halászlét és rántott halat - készítenek. jó borról a környékbeli termelősövetkezetek gondoskodnak. a szegedi idegenforgalmi hivatal csoportos látogatásokat is szervez. /mti/

bb 3. hathetes késést pótolnak a duna szálló építői - éjjel-nappal dolgoznak

1 sb/j-lm la

1967. július 12.

a 360 szobás duna szállót építő középületépítő vállalat dolgozóinak munkáját a tavasszal munkáshiány és tervszolgáltatási zavarok nehezítették, s így az ütemtervben előírt feladatok teljesítésében nyolc hetet maradtak el. a szálló átadásának határideje viszont idegenforgalmi szempontból fontos kötelezettséget ró a vállalatra. ezért a vállalat vezetői más építkezésekről is segítséget küldtek a szállóhoz, s a mintegy száz munkással megerősített építkezés dolgozói elhatározták, hogy a nagy októberi szocialista forradalom 50. évfordulójáig pótolják a kiesést.

a csaknem 6000 négyzetméter alapterületű szálló 6-10 méter mély alapjainak lerakását magas talajvíz is akadályozta. az építési területen felszerelt 54 csőkut és 6 szivattyugépház segítségével azonban percenként 7000-9000 liter vizet távolítottak el, és szárazon tartják a munkaterületet. az építésben pedig új munkarendre tértek át, hogy gyorsítsák az alapozást. folyamatos termeléssel, éjjel-nappal és szombat-vasárnap is végzik a földmunkát és betonoznak. a 11 emelet magas épület 28 pillérét tartó kutalapoknak több mint a felét már elkészítették. megkezdték az étterem, a bár, a kongresszusi terem és az üzletek egyemeletes épületének alapozását is. ezzel a jubileumi versenyben már hathetes késést pótolnak, s még az ünnepi évforduló előtt, szeptember végéig törlesztik a hátralevő kéthetes kiesést is. így az eredeti határidőre, 1969 október végére felépülhet a 720 vendéget fogadó, korszerű nemzetközi szálloda. /mti/

- 2 -

bb 4. „buzogányaratás”,

vid kz/sk-ju ká

1967. július 12.

„megérett”, a baranyai nádasok szép termése: a két-három méter magas, zöldszáru, barnafejű nádbuzogány. a hűvös, esős tavaszi időjárás hatására feltűnően sok és szokatlanul nagy buzogányok nőttek az idén. a mecsekről délre elterülő nádasok messziről olyan képet mutatnak, mintha vastagon belepte volna őket a rozsdás, sok élelmes ember „aratja”, ezekben a napokban az egyébként értéktelen buzogányokat, s szobadisznak árusítja. tízezer számra adják el a két-három éve divatba jött, szép, mutatós növényt. /mti/

-.-

bb 5. szurkálás kártyázás után - háromévi szabadságvesztés

1 bc/hné-ju

1967. július 12.

szalai László, 38 éves vasuti fűtő egy fizetési napon, amikor fővárosi munkahelyéről lakhelyére isaszegre utazott, a vonaton, majd megérkezése után az állomás közelében levő italboltban nagymennyiségű sört ivott. itt találkozott ismerőseivel, cirkusz zoltán, 29 éves segédmunkással, majd szalai javaslatára kártyázni kezdtek. az első partit szalai nyerte, a másodiknál viszont egyszerre dobták el a lapokat, s mindketten kijelentették, hogy nyertek. a bankból a pénzt szalai vette magához, majd elváltak. cirkusz két barátjával a söntésbe ment, szalai pedig eltávozott. utközben megállapította, hogy keresetéből több mint a fele hiányzik. visszament az italboltba, s a hiányzó összeget cirkusztól követelte. utóbbi azt válaszolta, hogy mit akar tőle szalai, hiszen ő nyerte el a pénzét. a fűtő erre kabátja zsebéből kést rántott elő, s megszurta a segédmunkást, aki súlyosan megsérült.

a pest megyei bíróság szalai Lászlót - többek között figyelemmel büntetlen előéletére, két kiskorú gyermekére - háromévi szabadságvesztésre ítélte. az ügyész tudomásul vette a bíróság döntését, az elítélt enyhítésért fellebbezett. /mti/

-.-

-3-

bb. 6. szegedi egyetemi kutatók kísérletei az olajbányászati mélyfurások elősegítésére

1967. július 12.

á/vid/szf/fné/ká/11/1a

a szegedi józsef attila tudományegyetem kolloid-kémiai tanszékének kutatói a lakk és festékipar, majd a gépipar után most az olajbányászatnak kívánnak segíteni újabb kísérleteikkel.

a kutatók az országos kőolaj és gázipari tröszttel kötött megállapodás alapján biztató kísérleteket folytatnak, hogy az általuk kidolgozott ugynevezett organofil bentonitot mélyfúró iszap előállítására használják fel. a bentonitot eddig ugyanis csak ugynevezett vizesbázisú furóiszaphoz használhatták, kizárólag kis és közép mélységű furásoknál. az egyre növekvő mélységű újabb kutak furásához azonban már nem felel meg a közönséges bentonit, ehhez ugynevezett olajbázisú furóiszapra van szükség, amelynek alapanyagait csak külföldről szerezhetők be. alkalmasnak ígérkezik azonban az olajban nedvesedő organofil bentonit is. ez a hazai anyag olyan kitűnő tulajdonságokkal rendelkezik, hogy segítségével a furóiszap nagy mélységekben, növekvő hőmérsékleti- és nyomásviszonyok mellett is felhorjda a furási törmelék, elősegíti a furólyuk falán a beomlást gátló kéregképződést, fajsúlyánál fogva a rétegnyomás ellensúlyozását, és betölti a furóiszap egyét feladatait is./mti/

--

bb. 8. ,,békés megye és a nagy októberi szocialista forradalom,,

vid/fmsk/ká-/11/1a

1967. július 12.

békés megyében a viharsarok hagyományaihoz méltóan ünnepelek meg a nagy októberi szocialista forradalom 50. évfordulóját. a városokban, falvakban és a tanyavilágban száz kiállításon mutatják be a szovjetunió életét, az 50 év alatt elért eredményeket, a magyar-országi kapcsolatokat, a szocialista forradalom magyarországi hatását és hazánk felszabadításának békés megyei mozzanatait. a legnagyobb szabású kiállítás a békéscsabai munkácsy mihály múzeumban nyílik ,,békés megye és a nagy októberi szocialista forradalom,, címmel. a jubileum napjaiban a viharsarokban szovjet családokat látnak vendégül és a szovjetunióban járt békevonat utasai meggyeszte élménybeszámolókat tartanak a baráti nép életéről./mti/

--

-4-

8.30/11

11.2.22

bb. 7. tervezés és megvalósítás rekordidő alatt - hazánk legnagyobb és legkorszerűbb elektroacélművét tervezi a kgmti

1/tz/j/11/1a

1967. július 12.

méretei és korszerűsége szempontjából hazánkban példátlan létesítmény tervein dolgoznak a kohó- és gépipari minisztérium tervező irodáinak szakemberei: a lenin kohászati művek számára tervezik az új, hatalmas elektroacélművet. a beruházás költsége 330 millió forint, az üzem évi termelése 75 000 tonna nemesacél lesz 700 millió forint értékben. az előzetes számítások szerint a nyereség eléri majd a 125 millió forintot, az egész beruházás tehát három évnél hamarabb megtérül.

az üzem legfontosabb berendezését, a kontinentális viszonylatban is a legnagyobbak közé tartozó, 50 tonnás elektrokemencét a szovjetunió szállítja. eddig nálunk 10 tonnánál nagyobb elektrokemence nem működött. a hat méter átmérőjű, önmagában körülbelül 3,5 méter, tartozékaival együtt azonban csaknem 20 méter magas kemencében nagyfrekvenciás indukciós keverő gondoskodik az anyag egyenletes eloszlásáról, a gyártott acélt pedig egy francia gyártmányú vákuumberendezés szabadítja meg az esetleg bennmaradt szennyezettségektől, gázoktól, stb.

az abszolút korszerű, új berendezéshez természetesen az eddigieknél fejlettebb, új technológiát kellett a tervező intézetnek kidolgoznia. a kemence kiszolgálását teljes mértékben gépesítették: az alapanyag emberi kéz érintése nélkül kerül a kemencébe és onnan tovább egészen addig, amíg az acéltömbök elkészülnek. már eleve gondoskodnak a por elszívásáról, hogy az üzem ne ronthassa minket, illetve diósgyőr levegőjét.

előreláthatólag a rekordlétesítmény tervezésében is rekord születik. a kgmti tavaly áprilisban kapta a megbízást, és a tervek 1967 végére gyakorlatilag elkészülnek. de a megvalósítás útja is csúcspontnak ígérkezik: már folyik a csarnok alapozása és 1969 közepén a termelés is megkezdődhetik./mti/

--

8.30/11

11.2.22

8.40.11

-5-

bb. 9. negyven csongrád megyei gazdaság nevezett az idei országos mezőgazdasági kiállításra

a/vid/kz/sk/ká/11/La

1967. július 12.

Csongrádból 40 termelőszövetkezet, állami és kísérleti gazdaság nevezett válogatott termékeivel az idén megrendezésre kerülő 66 országos mezőgazdasági kiállításra és vásárra. Az ország három legnagyobb paprikás gazdasága - a szegedi mór Ferenc, az új élet és a rószkei Kossuth termelőszövetkezet - a táj jellegzetes növényével szerepel. A 10 kiló súlyú paprikafüzérek kivül a legszebb paprikabokrokat választják ki a táblákról, s ezeket termő állapotban - kis tenyészterületen - viszik fel a kiállításra. A ruzsai napsugár, a szatymazi finn-magyar barátság termelőszövetkezet 40 dekós, extra méretű őszibarack-óriásokat mutat be. A pankotai állami gazdaság mázsás súlyú törzskosokat, az országos hírv. Makói úttörő és Lenin termelőszövetkezet pedig vörös- és fokhagyma-kollekciót küld a mezőgazdaság reprezentatív seregszemléjére./mti/

..

bb. 10. nagyszegű beruházás a hódmezővásárhelyi divat-kötöttáru-gyár fejlesztésére

a/vid/szf/sk/ká/11/La

1967. július 12.

A hódmezővásárhelyi divat-kötöttáru-gyárat az idén mintegy hatvanmillió forintos beruházással fejlesztik. A több mint 3000 munkást foglalkoztató gyárban most kezdtek meg a 12 millió forintos költséggel épült új modern szociális létesítmények műszaki átadását. Az összegből egyebek között jól felszerelt konyhát, éttermet öltözőket építettek.

Átadásukkal egyidőben megkezdődött a könnyűipar egyik legnagyobb, tranzakciós beruházásának lebonyolítása. A hungarotex külkereskedelmi vállalattal kötött megállapodás értelmében ugyanis több mint 50 millió forint értékű modern géppel bővítik az export-termelést. Egyebek között angol automata durva-siknorkoló gépeket és más berendezéseket szerelnek fel. Ezek részben a konfekció üzemrész helyére kerülnek, a konfekciós részleget pedig csongrádra telepítik át. Ezzel az iparilag még elmaradott városban mintegy 200 nőnek nyújtanak munkalehetőséget.

A nagy beruházás, átszervezés eredményeként több mint félmillió kötött felső ruházati cikkel növekszik a gyár évi exporttermelése./mti/

..

8.30/11

-6-

bb. 11. dokumentumfilm Zalka Mátéről, riportfilm Vietnamból - sajtótájékoztató a katonai filmstudio tevékenységéről

t pr/lk/sr/gy/La

1967. július 12.

A magyar filmgyártó vállalat katonai stúdiójának munkájáról, terveiről tájékoztatta az újságírókat szerdán a Mafilm könyves kálmán körúti telepén Illés Mihály őrnagy, a stúdió vezetője.

Elmondta, hogy a katonai forgatócsoport három éve dolgozik a magyar filmgyártó vállalat „kebelében”, s tagjai a film valamennyi műfaját művelik, készítenek dokumentum-, riport-, oktató- és rövid játékfilmeket. Tevékenységük elsősorban a néphadsereg igényeit hivatott kielégíteni, különleges oktató-filmjeik nagy segítséget jelentenek a különböző harci technika kezelésének elsajátításában, a magasfokú harckészültség kialakításában. rendszeresen jelentkező híradóikkal bemutatják a néphadsereg technikai újdonságait, s a fegyverbarátok, a varsói szerződés hadseregeinek életét. készítenek kis játékfilmeket is a televízióval így például a katonai stúdió forgatta a Princ-sorozatot.

A stúdió most kilép a „civil életbe”, s filmjeinek túlnyomó részét ezentúl a mozik is játsszák.

Illés őrnagy a továbbiakban szólt arról, hogy a honvédelmi minisztérium elvi-eszmei irányításával működő stúdió produktumainak színvonala az elmúlt években jelentősen javult. A „Vádbezd”, a „Van jó fegyverünk”, és a „Vörös jelek a hadak útján”, című filmeket például emlékeztető közönségsiker kísérte. További terveikről szólva a stúdió vezetője elmondta, hogy „Forgószél”, címmel filmet készítenek a nagy októberi szocialista forradalom magyar katonáiról, a polgárháború internacionális hősiéről.

/folyt. köv./

10.15/gy

10.17.22.

10.11/11.

- 7 -

bb. 11. / dokumentumfilm.... 1. folyt./ gy

terveik között szerepel a film formanyelvével megalkotni egy veterán portréját. a téma önként adódott: az elmúlt évben a szovjetunióban forgató kollonits ilona rendező felvételeket készített egy ott élő liba daniel nevű veteránról, aki részt vett a szovjetoroszország megteremtéséért vívott harcokban,, a rendező hazatérve az egyik lapnak adott interjújában megemlítette a veterán nevét, s az így kapott adatokon elindulva a ,,nyom-olvasó,, uttorók kiderítették, hogy liba daniel hozzátartozói még ma is élnek a szabolcs megyei tiszadonyban. a stúdió most tervezi, hogy a hazalátogató, rokonait felkereső veteránról a katonai filmgyártók portré-filmet készítenek.

a tájékoztatást követően az újságíróknak levetítették a katonai filmstúdió bemutatásra váró filmtermését, így a lestár jános rendezésében készült ,,amerika,, című kisfilmet, amely fotóanyagok, újságcikkek, magazinképek felhasználásával mutatja be a nyugati ,,demokrácia,, igazi arcát. zalka máté életéről, az íróról és a legendás harcosról forgatott filmet ,,egy bolygó nem tér vissza,, címmel györgy istván. a filmben - felesége, leánya, kortársai köztük münnich ferenc és ilja ehrenburg emlékezései alapján - kirajzolódik az internacionalista zalka, alias lukács tábornok portréja. kiss józsef rendező és zöldi istván operatőr a közelmúltban vietnamban járt. utjuk eredménye a ,,dávid,, című kisfilm, amely megrázó erővel ábrázolja az amerikai agresszió ellen küzdő vietnami nép hősi helytállását. levetítették az ugyancsak a közönség elé kerülő ,,óda,, című kisfilmet is, amelyet kollonits ilona leninről készített, valamint a hárs mihály rendezte ,,katonahétköznapi,, című kísérleti filmet. ez utóbbi szöveg nélkül, csupán a képekre és a kísérelő zenére alapozva mutatja be a néphadsereg katonáinak hétköznapijait./mti/

- 8 -

10.20/gy

10.29.2025
10-45/K

bb. 12. budapesti közlekedési balesetek

fe/se/gy/cz

1967. július 12.

a 10. kerületben a gyömrői u. 80. előtt kámán józsef 18 éves gépkocsivezető, budapesti lakos, személygépkocsijával a sikos úton megcsuszott, áttért az uttest menetirány szerinti baloldalára és ott összeütközött egy teher gépkocsival. kaba gyula 52 éves géplakatos a személygépkocsi egyik utasa sérüléseibe a helyszínen meghalt. kámán józsef és petrezselyem istván 46 éves kárpitos budapesti lakosok életveszélyesen, mártonovics imre 40 éves esztergályos súlyosan megsérültek.

a 13. kerületben a szegedi ut és reitter ferenc utca kereszteződésében egy tehergépkocsi rakodó területéről leesett kovács ferenc 48 éves rakodó munkás, súlyosan megsérült. a rendőrség a baleset ügyében megindította a vizsgálatot. a 9. kerületben a szamuely utca 47. előtt szajdek károly 12 éves iskolai tanuló egy álló jármű előtt szaladt az uttestre és egy személygépkocsi elütötte. a gyermeket súlyos sérüléssel szállították kórházba.

a 22. kerületben a kossuth lajos utca és a donscky árpád utca kereszteződésében récsi lászló 27 éves segédmunkás martonvásári lakos szabálytalan helyen ment át az uttesten és egy tehergépkocsi elütötte. súlyos, életveszélyes sérüléssel szállították a koltói anna baleseti kórházba./mti/

..

bb. 13. országos tanácskozás a megyei- és járási mezőgazdasági és élelmezésügyi szakigazgatási szervek kialakításáról

t/cs/se/il/cz

1967. július 12.

a mezőgazdasági és élelmezésügyi minisztériumban szerdán országos tanácskozáson vitatták meg a tanácsi mezőgazdasági és élelmezésügyi szakigazgatási szervezet létrehozásával, az új szervezetre való átállással kapcsolatos feladatokat és intézkedéseket. résztvettek a tanácskozáson: dr. dallos ferenc, a minisztertanács tanácsszervek osztályának vezetője, patai jános az mszmp kb gazdaságipolitikai osztályának alosztályvezetője, valamint a megyei tanácsok vb elnökhelyettesei és a megyei pártbizottságok mezőgazdasági osztályvezetői.

/folyt.köv./

13.20/gy

sl

- 9 -

bb. 13. / országos tanácskozás ...1. folyt./ il

dr. dimény imre mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter megnyitójában hangsúlyozta, hogy a megyei és járási szakigazgatási szervek eddigi gárdája jó munkát végzett az utóbbi 10 év alatt. most a megyék párt és állami vezetői nagy gonddal és felelősséggel készítettek elő az új tanácsai szakigazgatási szervezet kialakítását. az átszervezés gyors ütemben halad, s már most megállapítható, hogy az új tanácsai szakigazgatási szervezetben, intézményekben a legjobb erőket sikerült összpontosítani. a párt és állami szervek munkáját az átszervezés során az emberekről való gondoskodás jellemezte. szükséges, hogy a személyi kérdések gyors és átgondolt rendezésével még július végéig mindenütt fejezzék be az új szervezetre való áttérést.

dr. soós gábor mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter-helyettes vitaindító előadásában beszámolt az átszervezés eddigi tapasztalatairól, kifejtette, hogy a minisztérium a munkája során milyen kapcsolatokat alakít majd ki az új megyei és járási mezőgazdasági és élelmezésügyi szakigazgatási területtel. a megyék többségében máris teljes a szakigazgatási „vezérkar”, néhány kivétellel mindenütt kinevezték a megyei földhivatalok, a megyei növényvédő állomások és a megyei állategészségügyi állomások vezetőit. most a járási apparátus kialakítását kell meggyorsítani.

az előadást a megyei szakvezetők felszólalásai követték-

/mti/

-. -

bb. 15. új termékeit mutatja be a szegedi ipari vásáron az országos gumiipari vállalat

1/tz/se/il/cz

1967. július 12.

egészen új mintázatu és színezésű gumimatracokkal bővíteti választékát az országos gumiipari vállalat, amelynek kemping cikkei ma már a világ minden részén ismertek és népszerűek. ezek a legújabb típusok először a szegedi ipari vásáron lesznek kaphatók a vállalat pavilonjában, a többi kemping cikkekkel, motorcsónak-testekkel, gumifürdőmedencékkel, valamint az új, most fejlődő szegedi emergé gyár legújabb termékeivel együtt. ennek a gumiipari seregszemlének az előkészítésébe, mivel a kiállításra számos külföldi érdeklődőt is várnak, a konzumex és a chemolimpex is bekapcsolódott./mti/

-. -

14.45/gy *dl*
-15 SEP

- 10 -

bb. 14. megérkezett az első ideai búzaszállítmány a fővárosba -
Ünnepség a ferencvárosi malomban

t/ki/ki/il/cz

1967. július 12.

a soroksári uti ferencvárosi malom lombokkal, zászlókkal feldiszített udvarára szerdán délelőtt elsőnek a pankotai állami gazdaság két hatalmas, búzás zsákokkal megrakott teherautója futott be, majd sorban jöttek a tolnai aranykalász tsz, a héki állami gazdaság, az agárdi állami gazdaság a pest megyei sóskuti termelőszövetkezet s a „szomszédból”, a soroksári tangazdaság tehergépkecsijai: megérkezett a fővárosba az ideai első búzaszállítmány.

az új kenyérgabonát hagyományos ünnepségen fogadták a mezőgazdasági és élelmezésügyi minisztérium küldöttei, a gabona tröszt és a malmok vezetői. az új búzát a termelőszövetkezetek nevében tornóczki istván az aranykalász tsz főagronómusa, az állami gazdaságok nevében pedig márkus mihály a pankotai állami gazdaság igazgatója adta át. dr. sághy vilmos a mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter első helyettese mondott ünnepi beszédet, méltatta a mezőgazdaság és ezen belül a búzatermelés fejlődését, eredményeit.

a frissen érkezett új buza jó minőségű, hektoliter súlya 80.50 - 82.45 kilogramm. a ferencvárosi malomba most már folyamatosan érkezik az ideai kenyérgabona, amelynek feldolgozását, őrlését július 20-a után kezdik meg, s a hónap végén már forgalomba kerül az ideai termésből készült liszt./mti/

-. -

bb. 16. a fővárosi fürdőigazgatóság

il/cz

1967. július 12.

közlí, hogy a rác gyógyfürdő gőzosztálya július 13.-án csütörtöktől kezdődően ismét a közönség rendelkezésére áll./mti/

-. -

13
14.50/gy *dl*
-15 SEP

- 11 -

bb. 17. nemzetközi ifjúsági találkozó a szovjetunióban

il/it/gk/lu/cz

1967. július 12.

valamennyi világrészből érkezik vendég a szovjetunióba a nemzetközi ifjúsági találkozóra, amelyet a nagy októberi szocialista forradalom 50. évfordulója alkalmából a komszomol központi bizottsága rendez július 14-től kezdődően augusztus 4-ig tartó programmal. meghívták a szovjet ifjúsági mozgalommal kapcsolatban álló valamennyi kommunista, szocialista, radikális, kereszténydemokrata, ifjúsági szervezetek képviselőit s velük együtt a nemzetközi politikai és társadalmi élet, a tudomány, a kultúra, a művészetek számos kiemelkedő személyiségét.

a nagyszabású eseménysorozat, amely az idei esztendő legjelentősebb nemzetközi ifjúsági rendezvénye, a magyar kommunista ifjúsági szövetség tíz tagu küldöttségét méhes lajos, a kisz központi bizottságának első titkára vezeti. a delegáció pénteken utazik moszkvába.

sokrátú programról gondoskodtak a rendezők. először a nemzetközi találkozó vendégserege kisebb - 40-50 fős - csoportokban bejárja a szovjetunió legkülönbözőbb vidékeit, fölkeresi azokat a legújabbkori történelmi helyeket, ahol a forradalom utáni fél évszázadban a szocializmus és a kommunizmus nagyszerű vívmányait teremtette meg, építette föl a szovjet nép. a más-más irányba induló körutazásoknak nagyobb állomásai között van kijev, tbiliszi, volgograd, irkutszk, bratszk, minszk, donyec, sztavropol, harkov, cserkesszk, frunze, vilnius, kisinyov, kazány, novoszibirszk, jerevan, ufa, dusanbe, taskent, ushabad, tallinn, riga. az egyhetes kis-világjárás után az ifjúsági küldöttségek visszatérnek a fővárosba, részt vesznek a moszkvai fiatalokkal közös demonstráción, koszorukat helyeznek el a lenin-mauzóleumnál. ezután különvonattal leningrádba utaznak.

a hős városban kerül sor a nemzetközi találkozó plenáris tanácskozására, amelyet sz.p.pavlov, a komszomol központi bizottságának első titkára nyit meg. üdvözlő a konferenciát többek között k.a.fegyin, a szovjet írószövetség elnöke is.

előadásokat hallgatnak meg a tanácskozás résztvevői a többi között arról, miképpen veszi ki részét a szovjet ifjúság a kommunizmus építéséből, hogyan segíti a tudományos technikai forradalom a társadalmi haladást, milyen nagyszerű eredményeket ért el a szovjetunió népe a gazdasági építés terén, a tudományokban, a kultúrában, az új generációk nevelésében.

/folyt.köv./

14.50/il

-12-

-15-15 P

bb. 17. / nemzetközi ifjúsági ...i.folyt./ il

vendégek és vendéglátók ezután forradalmi veteránokkal találkoznak a kozmosz első meghódítóival, a szovjet űrhajósokkal. a leningrádi program második részében a konferencia résztvevői szekció üléseken tanácskoznak majd az ifjúság, a ma nemzedékének dolgairól, például a nemzeti mozgalmakról, a fiatalság internacionalista összefogásáról, békeakcióiról, testvéri szolidaritásáról. a leningrádi események után a küldöttségek ismét visszautaznak moszkvába, ahol ünnepi külsőségek között zárul majd a nemzetközi ifjúsági találkozó./mti/

--

bb. 18. időjárásjelentés

il/cz

1967. július 12.

a meleg idő tovább tart.

európa nagyrészeben nyári az idő és csak a kontinens délkeleti részein alakultak ki, elsősorban a délutáni órákban elsősorban záporok, zivatarok. a skandináv államokba élénk nyugati széllel hűvös, északatlanti levegő áramlik, esők, záporok kíséretében. hazánkban kedden változó mennyiségű felhőzet mellett 6-15 órási napfénytartamot jegyeztek fel. a hőmérséklet napközben a nyugati határ mentén 23-25, máshol 25-30 fokig emelkedett. a délutáni órákban, főként a déli országokban, záporok, zivatarok keletkeztek. a lehullott eső mennyisége általában csak kevés helyen haladta meg a 10 mm-t, de barcsról 32, szigetvárról 71 mm-t jelentettek. ma hajnalra 11-17 fokig hűlt le a levegő. ma délelőtti napos, száraz idő volt. a hőmérséklet 11 óráig 23-27 fokig emelkedett.

budapesten kedden a hőmérséklet napi középértéke 22.2 fok volt, 0.8 fokkal magasabb a sok évi átlagnál. ma 12 órakor budapesten a hőmérséklet 26 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 765 mm, gyengén süllyedő irányzatú. a balaton vizének hőmérséklete 11 órakor síófoknál 22 fok volt.

várható időjárás csütörtök estig: főként déli, délutáni felhőképződés. néhány helyen, inkább csak a mai nap folyamán záporos, zivatar. gyenge, a zivatarok idején átmenetileg megélénkülő szél. a meleg idő tovább tart. várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 12-17, legmagasabb nappali hőmérséklet csütörtökön 26-30 fok között.

a duna vízállása 408 cm budapestnél./mti/

14.56/szb

-13-

15.15/K

bb. 19. somogy megyében megkezdtek a jégkárak kifizetését

a/vid/szf/fné/il/cz

1967. július 12.

somogy megye termelőségvetkezeteit mintegy 25.000 holdnyi területen sújtotta a péter-pál napi jégverés. különösen a kaposvári járás, valamint a barcsi járás délnyugati része szenvedett nagyobb mérvű kárt. a még mindig nem végleges adatok szerint a kár meghaladja a 30 millió forintot.

a somogy megyei állami biztosító szerdán megkezdte a jégkárak kifizetését. egyelőre előleget folyósítanak a bajbajutott közös gazdaságoknak. a végleges kár értékének megállapítása után a különbözetet is kifizetik. a hetesi egyesített termelőségvetkezet - amelyet a legnagyobb jégkár ért a megyében csak a gabonatermésben egymillió hatszázezer forint értékű kára keletkezett - egymillió forint előleget kapott. a mezőcsokonyai új erő termelőségvetkezetnek szintén egymillió forint előleget utaltak ki. ezen kívül több közös gazdaság kapott félmillió forint előleget.

a kapásnövényekben, valamint a gyümölcsösökben és szőlőben keletkezett jégkárak megállapítására a későbbiek folyamán kerül sor. ugyanis a kukorica, cukorrépa, dohány egy része még kineverheti a jégverést./mti/

--

bb. 21. szabolcsban is megkezdtek az új buza őrlését

a/vid/szf/fné/il/cz

1967. július 12.

hatszáz vagon őszi árpát vettek át eddig szabolcs-szatmár megyében az új termésből, a gabonafelvásárló és feldolgozó vállalat telepein. a hét elején megkezdtek a rozs és a buza felvásárlását, sőt feldolgozását is. az első buzaszállítmányok a nagycsanakos új élet és rákóczi, valamint a buji új élet termelőségvetkezetből érkeztek a nyíregyházi nyírségi malomba, ahol az első zsákok megteltek az új liszttel. szakemberek szerint a buzából a tavalyinál jobb minőségű liszt készíthető. várhatóan a sikertartalma is nagyobb lesz. csupán a nedvesség tartalma nagyobb még egy-két százalékkal a megengedettnél. ugyan csak megkezdtek az új buza feldolgozását a nagyhalászi malomban is, ahol ugyancsak dicsérik az idei termés minőségét./mti/

--

16.00/ju

-14-

16.00

bb. 20. háromnapos gyógyszerészeti tudományos konferencia nyíregyházán

vid/szf/fné/il/cz

1967. július 12.

kabay jános az egykori neves szabolcs megyei gyógyszerész által alapított tiszavasvári alkaloida gyógyszerészeti gyár működésének 40. évfordulója alkalmából szerdán háromnapos gyógyszerészeti tudományos konferencia kezdődött nyíregyházán. az ülésen az ország minden részéből több mint kétszáz gyógyszerész, gyógyszerkutató, vegyész, egyetemi tanár vesz részt. a konferencia témája a máktermesztés, mákból, illetve a mákgubóból kivont morfin hatóanyagok kutatása, az alkaloida gyár morfin termelési eredményeinek továbbfejlesztési lehetőségei.

a mórlicz zsigmond színházban rendezett tudományos ülést dr. kemény lajos főorvos, a szabolcs-szatmár megyei tanács vb. egészségügyi osztályának vezetője nyitotta meg. a három napon 21 tudományos előadás hangzik el.

ez alkalomból nyitják meg a kabay jános emlékmúzeumot, amelyben bemutatják a híres gyógyszerész életét, munkásságával kapcsolatos dokumentumokat, fényképeket, emléktárgyakat, s az általa létrehozott gyár készítményeit./mti/

--

bb. 22. 1.500 személyautó naponta a tihanyi kompon

vid/szf/fné/il/cz

1967. július 12.

a balatoni főszezonban ugrásszerűen megnőtt a mahart személyhajó flottájának forgalma. különösen sokan érkeznek tihanyba és szántódra, hogy kompon keljenek át a tulsó partra. egy-egy napon körülbelül tízezer utas kel át a két part között. a gépkocsik hosszú sorokban várakoznak a behajózásra. a forgalom lebonyolítása nagy gondot okoz. naponta körülbelül ezeröttszáz személyautó, ötven autóbusz és negyven tehergépkocsi kel át a kompon fedélzetén. a motorkerékpárosok száma is eléri a napi ötszázat./mti/

--

16.07/ju

-15-

16.00

bb. 23. ipari szeminárium miskolcon a földgáztüzelésről
1967. július 12.

vid/szf/fné/lm -cz
az energiagazdálkodási tudományos egyesület borsod
megyei csoportja, valamint a kohó- és gépipari minisztérium
tüzeléstechnikai kutató intézete rendezésében szerdán, a
miskolci nehézipari műszaki egyetemen szeminárium kezdődött
a földgáz ipari felhasználásáról. a három napig tartó összejöve-
telre az országgal több mint hetven gyára, vállalata, tudományos
intézménye küldte el képviselőjét, energetikai szakemberét.
a mintegy háromszáz részvevő jelenlétében megnyitott szeminárium
első két előadását a nagy októberi szocialista forradalom év-
fordulójának szentelték, az előadók a szovjet tudomány ötven éves
fejlődését, eredményeit méltatták, az első nap további három
előadása a földgáz ellátás helyzetével, felhasználásával, gaz-
daságosságával foglalkozott.

a szeminárium második és harmadik napján, csütörtökön
és pénteken sorra kerülő további tizenkét előadáson az új energia-
hordozó kohászati, üvegipari és egyéb használatának módjait,
tapasztalatait tárgyalják meg./mti/

--

bb. 24. csongrádi és békési gazdaságok a tbc-mentes tehénállo-
mányért

a/vid/szf/fné/lm -cz 1967. július 12.

állattenyésztési tanácskozást rendeztek szerdán hód-
mezővásárhelyen, a mezőgazdasági technikum előadótermében.
csongrád és békés megye állami gazdaságainak és nagyobb tsz-einek
a szakemberei arról tanácskoztak, hogy az növelhető-e gyors
ütemben a fertőző betegségektől mentes tehenészetek számát. amint
dr. szabó jános megyei főállatorvos elmondotta, jelenleg mintegy
ötven nagyüzemi gazdaságban, valamint 18.000 háztáji udvarban
tartanak gümőkór mentes szarvasmarha állományt. az így nyilván-
tartott tehenek és üszők száma meghaladja a harmincezret.

a felszólalók hangsúlyozták, hogy a kezdeti biztató ered-
mények után kitartó egészségügyi munkával fokozatosan növelik a
negatív, vagyis a tbc mentes jószágállományt. elkülönített borjune-
velő-házakat építenek, a mentes tehenészeteket bekerítik, s úgy
őrzik, hogy megakadályozzák a betegség terjedését.

a tanácskozás részvevői ellátogattak az élüzem címmel hat-
szorosán kitüntetett gorzsi állami gazdaság mintatehenészetébe./mti/

16.12/ju *sl*

--
-16-

-16.12.1967

bb 25. nem okozott kárt a vihar az óbányai uttörő táborokban

vid/szf/fné-lm -cz

1967. július 13.

a mecseki óbányán két budapesti uttörőcsapat táborozik:
a hunyadi jános utcai és az álmos vezér téri általános iskola
250 tanulója, szüleik a rádióból meg az újságokból tudomást
szereztek arról, hogy az elmúlt napokban hatalmas felhőszakadás
és szélvihar pusztított a mecsek vidékén, sok szülő telefonon
és távirat útján érdeklődött az óbányai tanácsnál a táborokban
levő gyermekek sorsáról. a két tábor vezetősége felkérte az mti
pécsi szerkesztőségét, hogy közölje az esős, viharos időjárás
nem okozott kárt a táborokban, valamennyi felnőtt és gyermek
sértetlen, egészséges./mti/

--

bb 26. a drezdai gyermektáncgyűjtés sikeres vendégszereplése
budapesten

i fe/fné-lm -cz

1967. július 13.

a közelmúltban nagy sikerrel mutatkozott be brnóban és
drezdában a fővárosi gázművek művelődési otthonának gyermek-
táncs csoportja. a látogatást viszonzozza most budapesten a
freitahli nemesacélművek gyermektáncgyűjtése drezdából. a ki-
váló német balettmester, grab wunsch növendékei sikeres műsori
adták a csillebércei uttörőtáborban és a kulich gyula szabad-
téri színpadon./mti/

--

bb 27. helyreállt a forgalom a vihardulta baranyai vasutvo-
nalakon

b vid/szf/fné-lm -cz

1967. július 13.

baranyában az elmúlt napok elemi erővel lezúduló esőzé-
sei miatt eddig 18 ház dőlt össze, 32 súlyosan, igen sok pedig
kisebb mértékben megrongálódott. számítani lehet azonban arra,
hogy a víz elvonulása után újabb épületkárokat jelentenek. a vi-
har egyik központjában, bükkösdön a község egész lakosságát ti-
fusz elleni védőoltásban részesítették. a vöröskereszt soronkívüli
segélyhez juttatta az arra rászorultakat. harminchat otthonát
vesztett személyi élelmezéséről a tanácsok gondoskodnak. egyidejű-
leg tárgyalásokat kezdtek a kiszövel és magánkisiparosokkal az
elpusztult otthonok gyors újjáépítéséről.

/folyt.köv./

16.15/szb *sl*

16.12.1967

-17-

bb 27. /helyreállt a forgalom...1. folyt./-lm

a máv pécsi igazgatóságának dolgozói honvédek és bányászok segítségével, valóságos rohammunkával javítják a vízmossta pályatesteket. ennek eredményeként komló és godisa között már kedden délután megindult a forgalom és a komlói bányák szene ismét zavartalanul szállítható dunaujváros felé. szigetvár-kaposvár között ugyancsak kedden este helyreállt a forgalom, az éjszaka megismétlődő vihar azonban újabb három órára megakasztotta a közlekedést. a budapest-pécsi vasutvonal bükkösd és abaliget között súlyosan sérült szakasza szerdán délelőtt vált járhatóvá. a budapestről pécsre közlekedő 1912-es számú személyvonat, majd visszafelé az 1903-as gyorsmotor szintén akadálytalanul közlekedik már. egyideig azonban valamennyi kárt szenvedett vasútszakaszon sebességkörtálozással közlekednek a vonatok.

szerdán is száz honvéd és félezer vasutas dolgozott a sérült pályatestek erősítésén, a végleges helyreállításon.

ezen a napon javult a helyzet komlón is. a szénosztályozó előtött alsó szintjéről 800 000 liter vizet és temérdek iszapot távolítottak el a bányák és a tüzoltók szivattuyi. a hatalmas, nyolc méter mély bunkerok kitisztítása azonban még sok munkát ad. huszonhárom villamosmotort kellett az üzemben kicserélni. az elázott tönkrement kábelok teljes helyreállítása egy-két hétig is eltart./mti/

bb 28. új-delhi polgármesterének budapesti látogatása

fne-lm -cz

1967. július 13.

sri hansraj gupta új-delhi polgármestere, a madrasi nemzetközi vásár előkészítő bizottságának elnöke július 11-én budapestre érkezett. látogatása során a magyar kereskedelmi kamara és a magyar kiállítás- és vásárrendező iroda képviselőit tájékoztatta az 1968. januárjában megrendezésre kerülő madrasi nemzetközi vásár előkészületeiről. sri hansraj gupta-t fogadta dr. szalai béla külkereskedelmi miniszterhelyettes és kömives istván, a fővárosi tanács vb elnökhelyettese is. az új-delhi-i polgármester szerdán este elutazott budapestről./mti/

15.18/ju

-18-

7642 P

bb 29. ülést tartott a szakszervezetek csongrád megyei tanácsa

vid szf/fné-lm -cz

1967. július 13.

szerdán, a szakszervezetek szegedi székházában ülést tartott a szakszervezetek csongrád megyei tanácsa. dr. németh lajos, az szmt megbízott vezető titkára ismertette az elnökség beszámolóját, amely a nagy októberi szocialista forradalom 50. évfordulójára indított munkaverseny eredményeit, az új gazdasági mechanizmusból adódó legfontosabb szakszervezeti feladatokat ismertette.

az ülésen beszámoltak arról, hogy számos csongrád megyei üzemben megkezdték a 44 órás munkahétre való áttérés feltételeinek keresését, az erre vonatkozó tervek kidolgozását./mti/

bb 30. a szomáli köztársaság

lm -cz

1967. július 13.

elnökévé történt megválasztása alkalmából küldött jókívánságokért abdel rasid ali sermarke elnök táviratban mondott köszönetet losonczy pálnak az elnöki tanács elnökének./mti/

bb 32. villáműz szakcsón

vid szf/fné-lm -cz

1967. július 13.

tolna megyében villámcsapás felgyújtotta a szakcsi új élet tsz egyik nádtetős nagy sertésólját kedden este, etetés közben. a tsz tagjai az önkéntes tüzoltók irányításával az 520 sertés közül mintegy 490-et kimentettek a lángoló épületből. a tető leégett, de a tüzet végül is eloltották, s így megakadályozták, hogy két másik hasonló épületre is áttérjedjen.

a sertésólon nem volt villámhárító. az előzetes becslés szerint 300 000 forint tüzkára van a tsz-nek./mti/

17.20/ju

1440 P

-19-

bb 31. zápor elől a halálba

a vid szf/iné-lm -cz

1967. július 13.

megdöbbentő szerencsétlenség történt a bólyi állami gazdaság sziebertpusztai üzemegységében. a mezőn egy munkáscsoport zöldtakarmányt rakott a vontatóra, amikor hirtelen nagy zápor kerekedett. az emberek futni kezdtek a közeli házak felé. egyikük, ulrich jános - azonban kényelmesebb volt és a pótkocsi alá bujt, hogy meg ne ázzék. pár perc múlva a vontató vezetője, kleics vince, felugrott a gépre és elindította, nem is gondolva, hogy valaki a pótkocsi alatt lehet. a jármű, amely már meg volt rakva takarmánnyal és így körülbelül négy tonnát nyomott, keresztül ment a vigyázatlan emberen. a hatalmas súly agyonnyomta ulrich jánost, holtan húzták ki a kerekek alól.

a rendőrség vizsgálatot indított a halálos baleset ügyében. a bólyi állami gazdaság saját halottjának nyilvánította a munkaközben szerencsétlenül járt dolgozót, akit szerdán temettek el lakóhelyén, szederkényben./mti/

--

bb 33. magyar sikerek a cetinjei nemzetközi matematikai diákolimpián

-lm -cz

1967. július 13.

július 2- és 12 között zajlott le a jugoszláviai cetinjében az 1967. évi nemzetközi matematikai diákolimpia. tizenegy első, tizennégy második, és huszonhat harmadik díj került kiosztásra. hazánk csapatának mind a nyolc tagja a díjnyertesek között van. elekes györgy, surányi lászló /budapest fazekas gimnázium/ első díjat, babai lászló, hoffmann györgy /budapest fazekas gimnázium/ és csirman lászló /budapest 1. istván gimnázium/ második díjat, szücs andrás, pinty lászló, /budapest fazekas gimnázium/, laborczi zoltán /győr, révai gimnázium/ harmadik díjat nyert./mti/

--

17.45/ju *de*

-20-

1949 P

emb ar 19-én 19.00 óráig!

bb 34. tájékoztató közlemény

a szocialista országok testvérpártjai és kormányai vezetőinek budapesti tanácskozásáról

-lm -cz

1967. július 12.

július 11-12-én budapesten tanácskozást tartottak a szocialista országok kommunista- és munkáspártjainak vezetői és kormányfői. a tanácskozáson részt vett: todor zsvikov, a bolgár kommunista párt központi bizottságának első titkára, a bolgár népköztársaság minisztertanácsának elnöke, zsviko zsvikov, a bolgár kommunista párt politikai bizottságának tagja, a bolgár népköztársaság minisztertanácsának első elnökhelyettese; antonin novotny, csehszlovákia kommunista pártja központi bizottságának első titkára, a csehszlovák szocialista köztársaság elnöke, jozef lenárt, csehszlovákia kommunista pártja központi bizottsága elnökségének tagja, a csehszlovák szocialista köztársaság kormányának elnöke, joszip broz tito, a jugoszláv kommunisták szövetségének elnöke, a jugoszláv szocialista szövetségi köztársaság elnöke, vlagyimir popovics, a jugoszláv kommunisták szövetsége központi bizottsága elnökségének tagja, a jugoszláv szocialista szövetségi köztársaság elnökének főtitkára, kiro gligorov, a jugoszláv kommunisták szövetsége központi bizottságának tagja, a jugoszláv szocialista szövetségi köztársaság szövetségi végrehajtó tanácsának alelnöke; wladislaw gomulka, a lengyel egyesült munkáspárt központi bizottságának első titkára, jozef cyrankiewicz, a lengyel egyesült munkáspárt politikai bizottságának tagja, a lengyel népköztársaság minisztertanácsának elnöke; kádár jános, a magyar szocialista munkáspárt központi bizottságának első titkára, fock jeno, a magyar szocialista munkáspárt politikai bizottságának tagja, a magyar népköztársaság minisztertanácsának elnöke, pullai árpád, a magyar szocialista munkáspárt központi bizottságának titkára, walter ulbricht, a német szocialista egységpárt központi bizottságának első titkára, a német demokratikus köztársaság államtanácsának elnöke, willy stoph, a német szocialista egységpárt politikai bizottságának tagja, a német demokratikus köztársaság minisztertanácsának elnöke; leonyid iljics brezsnyev, a szovjetunió kommunista pártja központi bizottságának főtitkára, alekszej nyikolajevics koszigin, a szovjetunió kommunista pártja politikai bizottságának tagja, a szovjet szocialista köztársaságok szövetsége minisztertanácsának elnöke, borisz nyikolajevics ponomarjov, a szovjetunió kommunista pártja központi bizottságának titkára.

/folyt.köv./

18.15/szb *de*

-21-

1949 P

bő 34. /tájékoztató közlemény... 1. folyt./-lm

a tanácskozási résztvevői az említett országok kommunista- és munkáspártjai vezetőinek és kormányfőinek ez év június 9-én moszkvában megtartott találkozásán történt azon megállapodás értelmében került sor, miszerint állandó kapcsolatot tartanak egymással az izraeli agresszió következtében kialakult közel-keleti helyzet kérdéseiben.

a tanácskozás résztvevői eszmecserét folytattak a legújabb közel-keleti eseményekről, megállapították, hogy az agresszió eredményeként izrael által elfoglalt területek megszállva tartása az ENSZ alapokmányának és a nemzetközi jog alapvető elveinek lábbaltiprása és merénylet az arab államok szuverenitása és területi integritása ellen, izrael uralkodó körei, akik mögött az imperializmus, elsősorban az USA agresszív erői állnak, hódító politikájukkal kihívást intéznek a világ békeszerető erői ellen.

a tanácskozás résztvevői ismételtlen leszögezték, hogy a képviselt testvérpártok és szocialista országok határozottan támogatják és a jövőben is támogatni fogják a baráti arab államok igazságos harcát az izraeli agresszió következményeinek felszámolásáért, mindenképpen az izraeli csapatoknak az általuk elfoglalt arab területekről való haladéktalan kivonásáért, állást foglaltak az agresszió elleni harc és a közel-keleti béke helyreállítása érdekeinek megfelelő eszközök még teljesebb felhasználása mellett.

a tanácskozás résztvevői tájékoztatták egymást a baráti arab államoknak országaik által nyújtott politikai támogatásról, valamint a gazdasági segítségéről, beleértve azokat az intézkedéseket, amelyek hozzájárulhatnak az imperialista agresszió áldozatául esett egyesült arab köztársaság és más arab országok iparának és mezőgazdaságának a fejlesztéséhez. tájékoztatták továbbá egymást az arab államok védelmi képességének erősítését, valamint az ezen országokkal való hosszulejártu gazdasági együttműködést célzó intézkedésekről. egyhangulag kifejezték szilárd elhatározásukat, hogy a jövőben is összehangolják erőfeszítéseiket ezen célok megvalósításában.

a tanácskozás elvtársi légkörben, a teljes egység jegyében zajlott le.

a tanácskozás résztvevői elhatározták, hogy a közel-keleti helyzet kérdéseiben a jövőben is állandó kapcsolatot tartanak egymással./mti/

18.35/ju

18.42P

..-

-22-

parlament

bkk 1./összeült... 2. folyt./s

belpolitikai életünk nagyfokú megélénkülését, a szocialista demokrácia fejlődését tükrözték a közelmúltban tartott országos tanácskozások is. ezeken népünk valamennyi osztályának és rétegének képviselői résztvettek, párttagok, párttagkülsiek, marxisták és más világnézetűek, hívók és nem-hívók együtt vitatták az aktuális problémákat, ismertették építő javaslataikat, munkaterületüknek és társadalmi helyzetüknek megfelelő sajátos szempontból nagy felelősséggel azt vizsgálták, mit tudnak tenni terveink megvalósításáért.

a szakszervezetek XXI. kongresszusán a munkások és alkalmazottak, a termelőségmozgalmak első országos kongresszusán a parasztság, a szövsz tanácskozásán szintén a falusi lakosság, a KISZ kongresszusán az ifjúság, a magyar tudományos akadémia nagygyűlésén a tudósok, a művészeti szövetségek összejövetelein az alkotó értelmiségiek fejezték ki egyetértésüket és szimpátiájukat a párt és a kormány politikájával.

a felszólalások, a javaslatok, az új gondolatok és a segítő bírálatok a résztvevők felelősségérzetéről és bizalmáról tanuskodtak. ez a kormány munkájához jelentős segítséget nyújt. a kormány további munkájában felelősségteljesen szem előtt tartja az említett tanácskozásokon elfogadott határozatokat. közös teendőink megoldásához ezután is kérjük dolgozó népünk aktív közreműködését. tapasztalataink tanúsítják, hogy valahányszor jó politika alapján népünk tudatos alkotó cselekvésére számítottunk és erre építettünk, a közös erőfeszítésekkel mindannyiszor sikereket értünk el.

hazánkban békés építőmunka folyik. népköztársaságunk állami és társadalmi rendje szilárd. a szocialista nemzeti egység széles bázisra, a dolgozó tömegek bizalmára, öntudatára és hazaszeretetére épül. egész népünket egyre inkább áthatják a párt kongresszusán megtárgyalt gondolatok. a soronlévő teendők, állami jogszabályokban is megfogalmazódnak, s folyik a végrehajtás mindennapos szorgos munkája.

tisztelt országgyűlés!

gazdasági építő munkánkat alapvetően az jellemzi, hogy továbbra is kedvezően érvényesülnek pártunk központi bizottságának 1964. decemberi határozatait, ez a határozat az eredményesebb gazdálkodás feltételeit és feladatait szabta meg.

/ folyt.köv./

11.25/gy

11.29.1964

11.41R

- 3 -

bb 34. /tájékoztató közlemény... 1. folyt./-lm

a tanácskozásra az említett országok kommunista- és munkáspártjai vezetőinek és kormányfőinek ez év június 9-én moszkvában megtartott találkozásán történt azon megállapodás értelmében került sor, miszerint állandó kapcsolatot tartanak egymással az izraeli agresszió következtében kialakult közel-keleti helyzet kérdéseiben.

a tanácskozás résztvevői eszmecsere folytatták a legújabb közel-keleti eseményekről. megállapították, hogy az agresszió eredményeként izrael által elfoglalt területek megszállva tartása az ENSZ alapokmányának és a nemzetközi jog alapvető elveinek lábbaltiprása és merénylet az arab államok szuverenitása és területi integritása ellen. izrael uralkodó körei, akik mögött az imperializmus, elsősorban az USA agresszív erői állnak, hódító politikájukkal kihívást intéznek a világ békeszerető erői ellen.

a tanácskozás résztvevői ismételtlen leszögezték, hogy a képviselt testvérpártok és szocialista országok határozottan támogatják és a jövőben is támogatni fogják a baráti arab államok igazságos harcát az izraeli agresszió következményeinek felszámolásáért, mindenekelőtt az izraeli csapatoknak az általuk elfoglalt arab területekről való haladéktalan kivonásáért. állást foglaltak az agresszió elleni harc és a közel-keleti béke helyreállítása érdekében megfelelő eszközök még teljesebb felhasználása mellett.

a tanácskozás résztvevői tájékoztatták egymást a baráti arab államoknak országaik által nyújtott politikai támogatásról, valamint a gazdasági segítségéről, beleértve azokat az intézkedéseket, amelyek hozzájárulhatnak az imperialista agresszió áldozatául esett egyesült arab köztársaság és más arab országok iparának és mezőgazdaságának a fejlesztéséhez. tájékoztatták továbbá egymást az arab államok védelmi képességének erősítését, valamint az ezen országokkal való hosszulejratu gazdasági együttműködést célzó intézkedésekről. egyhangulag kifejezték szilárd elhatározásukat, hogy a jövőben is összehangolják erőfeszítéseiket ezen célok megvalósításában.

a tanácskozás elvtársi légkörben, a teljes egység jegyében zajlott le.

a tanácskozás résztvevői elhatározták, hogy a közel-keleti helyzet kérdéseiben a jövőben is állandó kapcsolatot tartanak egymással./mti/

18.35/ju

18.428

-22-

parlament

bkk 1./ összeült... 2. folyt./s

belpolitikai életünk nagyfokú megélénkülését, a szocialista demokrácia fejlődését tükrözték a közelmúltban tartott országos tanácskozások is. ezeken népünk valamennyi osztályának és rétegének képviselői résztvettek. párttagok, pártönkivüliek, marxisták és más világnézetűek, hívők és nem-hívők együtt vitatták az aktuális problémákat, ismertették építő javaslataikat. munkaterületüknek és társadalmi helyzetüknek megfelelő sajátos szemszögből nagy felelősséggel azt vizsgálták, mit tudnak tenni terveink megvalósításáért.

a szakszervezetek XXI. kongresszusán a munkások és alkalmazottak, a termelőszövetkezetek első országos kongresszusán a parasztság, a szövetség tanácskozásán szintén a falusi lakosság, a kisz kongresszusán az ifjúság, a magyar tudományos akadémia nagygyűlésén a tudósok, a művészeti szövetségek összefüvetelein az alkotó értelmiségiek fejezték ki egyetértésüket és szimpátiájukat a párt és a kormány politikájával.

a felszólalások, a javaslatok, az új gondolatok és a segítő bírálatok a résztvevők felelősségérzetéről és bizalmáról tanuskodtak. ez a kormány munkájához jelentős segítséget nyújt. a kormány további munkájában felelősségteljesen szem előtt tartja az említett tanácskozásokon elfogadott határozatokat. közös teendőink megoldásához ezután is kérjük dolgozó népünk aktív közreműködését. tapasztalataink tanúsítják, hogy valahányszor jó politika alapján népünk tudatos alkotó cselekvésére számítotunk és erre építettünk, a közös erőfeszítésekkel mindannyiszor sikereket értünk el.

hazánkban békés építőmunka folyik. népköztársaságunk állami és társadalmi rendje szilárd. a szocialista nemzeti egység széles bázisra, a dolgozó tömegek bizalmára, öntudatára és hazaszeretetére épül. egész népünket egyre inkább át-hatják a párt kongresszusán megtárgyalt gondolatok. a soronlévő teendők, állami jogszabályokban is megfogalmazódnak, s folyik a végrehajtás mindennapos szorgos munkája.

tisztelt országgyűlés!

gazdasági építő munkánkat alapvetően az jellemzi, hogy továbbra is kedvezően érvényesülnek pártunk központi bizottságának 1964. decemberi határozatait, ez a határozat az eredményesebb gazdálkodás feltételeit és feladatait szabta meg.

/ folyt.köv./

11.25/gy

11.29.22

11.41/R

- 3 -

parlament

bkk 1./ összeült... 3. folyt./s

1966-ban a bonyolultabb, nehezebb körülmények között is megfelelő volt népgazdaságunk fejlődése. az előző évihez viszonyítva a nemzeti jövedelem 8, az ipari termelés 7, a mezőgazdasági termelés pedig mintegy 8 százalékkal emelkedett. számottevő a fejlődés a munkaerőgazdálkodásban és növekedett a munkatermelékenység. az ipari termelés emelkedésének mintegy 80 százalékát a termelékenység növekedése alapozta meg. a termelőmunkában jobban figyelembe vettük a szükségleteket, s így a készletek kisebb mértékben növekedtek, mint az előző esztendőben. külkereskedelmi forgalmunk bővült, különösen a szocialista országok viszonylatában.

a többlet nemzeti jövedelemből arányosan többet fordítottunk a lakosság fogyasztására, a bérből és fizetésből élők, valamint a mezőgazdasági lakosság reáljövedelme körülbelül 5 százalékkal emelkedett. a múlt évben hozott ár, bér- és szociális intézkedések hatására jelentős rétegek életszínvonala az országos átlagot meghaladó mértékben nőtt, másoké nem változott, s voltak rétegek, amelyeket az intézkedések együttes hatása hátrányosan érintett.

1967. első hónapjaiban népgazdaságunk a tervezettnél nagyobb mértékben fejlődött. az ipari termelés eddigi eredményeiből arra következtethetünk, hogy az ipar éves tervét túlteljesíti. a mezőgazdaságban azzal számolhatunk, hogy a termelési tervek megvalósulnak, továbbra is kedvezően alakul a termelékenység, javul az áruösszetétel, a termelési struktúra, a lakosság áruvásárlásai várhatóan meghaladják a tervben előirányzott szintet.

népgazdaságunk egészséges fejlődése és tervszerű előrehaladása mellett azonban találunk kedvezőtlen jelenségeket is. több árucikkből nem lehetett teljes mértékben kielégíteni a megnövekedett keresletet. a jelentős fejlődés ellenére sem lehetünk még megelégedve iparunk exportképességével. a műszaki és a minőségi színvonalat tovább kell javítani és fokozni kell termékeink versenyképességét.

szükségesnek tartottuk, hogy a jelentős eredmények ismertetése mellett ezekre a hiányosságokra, illetve feladatokra is felhívjuk a figyelmet, mert a feladatok megoldásáért az év hátralévő részében még igen sokat tehetünk - s kell is tennünk.

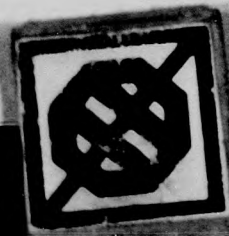
/folyt.köv./

11.33/gy

11.30.20

11.49/10

- 4 -



parlament

bkk 1./ összeült... 4. folyt./s

dolgozunk öt éves tervünk fő célkitűzései alapján az 1968-tól 1970-ig terjedő években megvalósítandó feladatok meghatározásán. számolunk azzal, hogy a jövő év elejétől kezdve már érvényesülnek az új gazdasági mechanizmusra jellemző szabályozó eszközök. az a követelmény, hogy terveinkben összhangot biztosítsunk a termelés, a forgalmazás és a fogyasztás között, a növekedési ütem fenntartása mellett fokozatosan csökkenjenek az aránytalanságok, jövedelmezőbbben gazdálkodjunk, javuljon a termelés szerkezete és a fogyasztás összetétele.

különös figyelmet fordítunk a beruházásokra, mert ezeknek helyes aránya lényegesen befolyásolja a népgazdaság egészének egyensúlyát. enyhíteni kell a beruházások területén a jelenlegi feszültséget, ezért felülvizsgáljuk beruházási terveinket.

költségvetésből elsősorban a már folyamatban lévő nagyberuházásokat folytatjuk. újakat csak szigorú takarékoság, sokoldalú mérlegelés alapján a struktúra javításáért kezdünk. csak annyi nagyberuházást indítunk, amennyinek befejezése optimális idő alatt megvalósítható. arra törekszünk, hogy a vállalatok mind több beruházást saját erőből valósítsanak meg és a gyorsan megtérülő befektetéseket helyezték előtérbe. a továbbiakban is előnyben részesítjük a vidéki ipartelepítést.

gazdasági munkánkban a jelen feladatainak megoldása mellett, a következő évek tennivalóit is szem előtt tartjuk. hogy helyes döntéseket hozhassunk egyes ágazatokra és témákra fejlesztési javaslatokat, műszaki-gazdasági koncepciókat dolgozunk ki. ezek feltétlenül szükségesek a negyedik öt éves tervünk elkészítéséhez is. bejelentem, hogy már megkezdjük a hosszulejárati tervezés előkészítő munkálatait. a következő öt éves terv céljainak meghatározásánál már úgy kívánunk dönteni, hogy hosszabb távra - 1985-ig - lássuk a fejlődés főbb irányait.

tisztelt országgyűlés!

a továbbiakban arról kívánok beszámolni, hogy lehetőségeink reális felmérése alapján a kormány a IX. pártkongresszus határozatainak megfelelően, milyen fontosabb intézkedéseket hozott.

/- folyt.köv.-/

11.140/gy

11.44.20

- 5 -

bkk 1./ összeült... 5. folyt./s

megvizsgáltuk a régebben kidolgozott 15 éves lakásépítési tervet és több határozatot hoztunk a lakásépítkezések meggyorsítására, növeltük bizonyos építési anyagok importját, töröltünk a beruházások közül, hogy több lakást építhessünk, egyes középítkezéseket; új beruházásokat kezdünk az építőanyagipar fejlesztésére, tervben felül 270 millió forintot biztosítunk a magánérből épülő társasházak közművesítésére, meggyorsítjuk a házigyárak üzembehelyezését, az állami gazdaságok dolgozóinak számára a következő tíz évben 10 ezer lakás felépítéséhez biztosítunk kedvezményes állami hitelt, célunk a magánépítkezések anyagellátásának további javítása, az építkezések ütemének meggyorsítása.

határozatot hoztunk az ipari és építőipari dolgozók munkaidéjének általános csökkentésére, a 44 órás munkahétre történő áttérés több mint egymillió hatszázezer dolgozót érint, az egészségre ártalmas munkakörökben is befejezzük a már korábban megkezdett munkaidő rövidítést, a 36-42 órás munkahét bevezetését.

a kormány a munkaidő rövidítéséhez szükséges feltételek létrehozását a növekvő önállósággal rendelkező vállalatokra bízta, ezek a feltételek elsősorban a népgazdasági igények jobb kielégítésében, a termelés, a termelékenység, az önköltség kedvezőbb alakulásában, a munka- és üzemszervezés lényeges javításában jelölhetők meg, reméljük, hogy a felügyeleti hatóságok és a szot utmutatásával, ezt a fontos ügyet jól oldják meg.

fontos feladatunk, hogy fokozatosan megszüntessük a két nagy dolgozó osztály életkörülményei között fennálló különbségeket, e sokrétű feladatot jelentő társadalmi cél megközelítéséért léptettük életbe ez év január 1-től a termelészövetkezeti tagok új nyugdíjrendszerét, felemeltük a termelészövetkezeti tagok családi pótlékát, a termelészövetkezetekben dolgozó nőkre is vonatkozik a gyermekgondozási segély bevezetéséről hozott rendelkezés.

a születések számában az utóbbi időben öröndetes javulás mutatkozik, reméljük, hogy az intézkedéseink a javulás tendenciáját tovább erősítik.

/ folyt.köv./

11.45/gy
11.00/gy

bkk 1./ összeült... 6. folyt./s

a gyermekgondozási segély bevezetése az anyák és a család iránti megbecsülést, a társadalom gondoskodását juttatja kifejezésre, erre a célra évi 400 millió forintot irányoztunk elő, a kormány örömmel vállalná a felelősséget, ha nem sok idő múlva ennek a keretnek a túllépését jelenthetné.

szocialista humanizmusunk diktálta, hogy törvényerejű rendelet kiadását kezdeményezzük, amely a magukra maradt idős emberekkel kötött tartási szerződésekkel elkövetett visszaélések megszüntetését szolgálja, a tartási szerződéseket ezentúl a tanácsoknál jóvá kell hagyatni, s a tanácsok kötelesek lelkiismeretesen ellenőrizni, hogy az eltartók vállalt kötelezettségeiknek eleget tesznek-e.

tisztelt országgyűlés!

évek óta gazdasági életünk fejlődéséről számolhatunk be - és hozzáteszem, mindenkor teljes joggal tesszük ezt - ennek ellenére azt is tapasztaltuk, hogy léteznek olyan nehézségek, amelyek gátolják gyorsabb előrehaladásunkat, akadályozzák az erőforrások leghatékonyabb kihasználását.

ezeknek a tényezőknek az elemzése arra a felismerésre vezetett, hogy gazdasági életünk mechanizmusát kell megváltoztatnunk, továbbfejlesztetnünk, ezért került sor - pártunk irányításával - a gazdasági mechanizmus reformja alapelveinek kidolgozására.

az új mechanizmus bevezetésének célja, hogy új eszközökkel és módszerekkel erősítsük társadalmunk szocialista jellegét, tegyük hatékonyabbá tervgazdálkodási rendszerünket, hasznosítsuk jobban a szocialista gazdálkodás lehetőségeit, gazdálkodjunk minden szinten jövedelmezőbbben, gondos gazda módjára őrizzük a nép vagyonát, szolgáljuk szorgalmas munkával a közösség és egyén alapvetően azonos érdekeit és így gyorsítsuk meg a szocializmus teljes felépítését, mozdítsuk elő népünk életkörülményeinek folyamatos javítását.

/ folyt.köv./

11.50/gy
12.10/gy

bkk 1./ összeült.. 7. folyt./s

a gazdasági mechanizmus reformján más szocialista országokban is dolgoznak. e tény is bizonyítja, hogy megérett a szocialista gazdálkodás módszerei megváltoztatásának a szükségessége. a tapasztalatokat összevetve megállapítható, hogy az elképzelésekben sok a hasonlóság, de egyszersmind az országok adottságai-ból fakadó különbözőség is. mi a saját viszonyaink között azt láttuk a legcélravezetőbbnek, ha a reformot megfelelő előkészítés után a népgazdaság egészében egyidőben hajtjuk végre.

az egyes részletkérdések kidolgozásában sok vita folyt. ezen nem is lehet csodálkozni, mert valóban csak igen gondos és alapos mérlegeléssel lehet eldönteni, mi szolgálja jobban a kitűzött célok elérését. a különböző nézeteknek, elképzeléseknek és javaslatoknak nem egyszer igen éles összehitközése azzal az előnnyel járt, hogy kialakultak az adott körülmények között a lehető legjobb megoldásokat biztosító módszerek.

a minisztertanács és a kormány gazdasági bizottsága számos határozatot hozott, amelyek a központi bizottság irányelveinek megfelelően az egyes részterületeken megszabják az új mechanizmus alkalmazásának szervezeti kereteit és módszereit. a határozatokat a kormány hivatalos lapjaiban közzeltük és azokat a sajtó is részletesen ismertette. a közvélemény előtt ismeretesebb legfontosabb határozataink, rendeleteink.

erre tekintettel most csak az új gazdaságirányítási rendszer néhány vonatkozásáról kívánok szólni. mindenekelőtt szeretném hangsúlyozottan aláhuzni, hogy az új gazdaságirányítási rendszerben a tervgazdálkodás szerepe és hatékonysága jelentős mértékben megnő. a jövőben a központi irányító szerveknek kevesebb, de nagyobb jelentőségű ügyel kell foglalkozniok. figyelmüket a fontosabb dolgokra összpontosíthatják, nagyobb körültekintéssel, gondosabb elemzések alapján dönthetnek. továbbra is a népgazdasági tervben határozzuk meg a népgazdaság legfőbb arányait, a felhalmozás és a fogyasztás mértékét, a beruházások összmenyiségét és főbb irányait. e mellett a terv szerves részévé tesszük azokat a gazdasági szabályozó elveket és eszközöket, amelyek biztosítják a gazdaságpolitikai célkitűzések megvalósítását.

a mechanizmus reformjának egyik jellemző vonása a döntési jogkörök decentralizálása. az eddig a kormány és a minisztériumok hatáskörébe tartozó számos kérdés eldöntésében a vállalatok és a tanácsok lesznek illetékesek.

/ folyt.köv./

12.00/gy

12.10/11

bkk 1./ összeült... 8. folyt./s

jobb összhang valósul meg a termelés és a szükségletek között vállalati és társadalmi méretekben egyaránt. így a különböző szintű egységek vezetői tervezhetnek, kalkulálhatnak, ténylegesen gazdálkodhatnak. így bővül rendszerünk demokratizmusa, növekszik a dolgozók aktív közreműködése a közös feladatok megoldásában és mindez a bürokratizmus csökkentését eredményezi.

az üzemi demokrácia tervezett nagyfokú kiszélesítésének feltétele, hogy a szakszervezetek megfelelő jogkört kapjanak. a dolgozók kötelességének és jogainak meghatározásánál szem előtt tartjuk, hogy az anyagi érdekeltség fokozása mellett rendkívül fontosak az erkölcsi tényezők, a munkaverseny mozgalom, a szocialista munkamorál fejlesztése. ezt már figyelembe veszi az új munka törvénykönyv, amelyet széleskörű vitára bocsátottunk. a jogos észrevételek és helyes javaslatok figyelembe vételével átdolgozott tervzetet a minisztertanács újra megtárgyalja s ez év őszén az országgyűlés elé terjeszti.

fontosnak tartjuk, hogy mezőgazdasági termelőszövetkezeteink jól beilleszkedjenek az új gazdasági mechanizmus rendjébe. ebből a célból rendeztük a termelőszövetkezetek álló- és forgóeszköz hiteleit és töröltük tartozásaiknak azt a részét, amelyekre állóeszközök ujjaértékelése szerint a termelésben nem volt fedezet. a törlés után az ilyen jellegű adósságállomány lényegesen csökkent és a megmaradóra is kedvező visszafizetési határidőket állapítottunk meg.

bevezettük a termelőszövetkezetek teljes állóeszköz állományára az amortizáció- képzés kötelezettségét. fokozatosan teremtjük meg a pénzügyi feltételét annak, hogy saját árbevételeik alapján minél szélesebb körben rátérhessenek a havonkénti munkadíjazás rendszerére. a tavalyi jó termés mellett az árrendezések, a termelőszövetkezeti tagokat érintő szociálpolitikai intézkedések, az említett hitelrendezés és az elterjedő rendszeres munkadíjazás máris kedvező eredményeket hozott. csökkent a mérleghiányos szövetkezetek száma, javult a gazdálkodás szervezethez és szilárdult a tagok munkafegyelme, megkezdődött a faluról korábban elvándorolt fiatalok visszatérése - természetesen elsősorban a jól működő - szövetkezetekbe.

/ folyt.köv./

12.05/gy *de*

12.20/11

parlament

bkk 1./ összeült... 9. folyt./s

a termelőszövetkezeti demokrácia továbbfejlesztésében jelentős előrelépés, hogy a termelőszövetkezetek küldötteinek kongresszusa életre hívta a termelőszövetkezetek országos tanácsát. a tanács - mint az ország összes termelőszövetkezetének együttműködési és érdekképviseleti szerve - jogot kapott a kormánytól arra, hogy állást foglaljon minden olyan szövetkezeti-politikai, gazdasági, szociális és kulturális kérdésben, amely a szövetkezetek működését alapvetően érinti. az év folyamán megalakulnak a termelőszövetkezetek területi szövetségei. ezt fontos politikai eseménynek tartjuk s működésüktől sokat remélünk. a szövetkezeti szervek a mozgalom koordinálására, az elvek egységes érvényesítésére szükségesnek nyilvánították egy főtanács létrehozását. a kormány a kezdeményezést támogatja, egyetért a szövetkezeti főtanács megalakításával.

a termelőszövetkezetek országos kongresszusa, majd a minisztertanács megtárgyalta az új földjogi és termelőszövetkezeti törvények tervezetét. e törvény-tervezeteket megküldtük az országgyűlésnek, kérve, hogy az illetékes bizottságok tárgyalják meg és észrevételeiket, javaslataikat közöljék a kormánnyal. az ezek figyelembevételével elkészülő törvényjavaslatokat ősszel nyújtjuk be a tisztelt országgyűlésnek.

tisztelt országgyűlés!

a gazdasági mechanizmus reformja népgazdaságunknak kevés területét érinti olyan mélyen, mint a külkereskedelmet. be kell számolnom azokról az állami intézkedésekről, amelyeket a termelés és a külkereskedelmi tevékenység gazdasági egységének megteremtése céljából hoztunk. lényeges, hogy az új gazdasági mechanizmusban szorosabb kapcsolat alakuljon ki a belső és a külső piac között. nemcsak azért fontos ez, mert gazdasági életünkben a külkereskedelemnek különösen nagy jelentősége van, hanem azért is, mert a külkereskedelem közvetíti a világpiac ösztönző hatását a hazai termelésre, értékesítésre és fogyasztásra, a műszaki színvonal fejlődésére, végső soron a társadalmi munka termelékenységének növekedésére.

mivel hazánk gazdasági fejlődésében nagy jelentősége van a nemzetközi munkamegosztásnak, ezért továbbra is szükséges a nemzetközi kapcsolatok központi állami irányítása.

/ folyt.köv./

12.15/gy

12.29. júniusban

- 10 -

parlament

bkk 1./ összeült... 10. folyt./s

a külkereskedelmi monopólium fenntartása mellett, a gazdasági folyamatok átfogóbb egysége céljából jobban össze kell kapcsolni a termelést a külkereskedelemmel, és ahol ez indokolt, ennek szervezeti feltételeit is meg kell teremtenünk. ez azonban csak fokozatosan valósítható meg. néhány iparvállalatnak és más - nem külkereskedelmi - szerveknek már megadtuk a közvetlen export-, illetve importjogot. számos további termelővállalat, megfelelő felkészülés után, igényelheti e tevékenység átvételét a külkereskedelmi szakkivállalatoktól.

az államközi szerződésekben - közöttük a kgst országokkal kötött hosszulejratu egyezményekben - vállalt kötelezettségeinket az új gazdaságirányítási rendszer feltételei között is teljesíteni fogjuk. szükséges, hogy a jövőben már a nemzetközi egyezmények előkészítésébe megfelelően bevonjuk a gazdasági minisztériumokat és az érdekelt vállalatokat. a következő időszak fontos feladata, hogy a mechanizmus változásából eredő új módszereket sikeresen alkalmazzuk a baráti országokkal való együttműködésben. e feladatot nagy körültekintéssel, a szocialista országokkal egyetértésben kell megoldanunk. fel kell hívni a figyelmet arra, hogy a termelés folyamatossága és az 1968. évi árucsereforgalmi egyezmények előkészítése és megalapozása kívánatosá teszi; a vállalatok minél nagyobb mértékben kössenek külföldi partnereikkel szerződéseket.

változatlanul arra törekszünk, hogy tovább erősítsük és fejlesszük gazdasági kapcsolatainkat a baráti szocialista országokkal, elsősorban a kgst államaival. ez az együttműködés népgazdaságunk további fejlődésének szilárd támasza, nélkülözhetetlen biztosítéka. úgy véljük, hogy az eddig elért, kétségkívül jelentős eredmények nagymértékben továbbfejleszthetők, ezért a kgst-n belül a kapcsolatok különböző új formáit is keressük és kívánjuk kezdeményezni.

a gazdasági mechanizmus reformjától azt is várjuk, hogy előmozdítsa fokozott részvételünket a nemzetközi munkamegosztásban. bővíteni kívánjuk külkereskedelmi kapcsolatainkat a más gazdasági- társadalmi berendezkedésű országokkal is, a kölcsönös előnyök alapján.

/ folyt.köv./

12.15/11

-11-

14.2.2011
13.4011

bkk 1./ összeült... 11. folyt./s

tisztelt országgyűlés!

Ismeretes, milyen fontos szerepet tölt be népgazdaságunk megalapozotti fejlesztésében a helyes beruházási politika. az új beruházási rendszerben továbbra is a kormány hagyja jóvá a beruházások fő elosztási arányait, a népgazdaság fejlesztésére jelentős hatást gyakorló beruházásokat. a központi szervek feladata marad a fejlesztés változatainak kidolgozása, az alapvető célok és arányok meghatározása. de teret biztosítunk a vállalatok számára ahhoz, hogy a piaci hatások, a jövedelmezőség figyelembe vételével, a központi szabályoknak megfelelően, megvalósíthassák a számukra legelőnyösebbnek ítélt beruházásokat.

a jövőben az iparban a beruházások jelentős hányada felett a vállalatok közvetlenül rendelkeznek, s azzal biztonságosan, több évre előre számolhatnak.

a kormány határozatot hozott a műszaki kutatási munkák irányításáról, továbbá a találmányi és ujitási rendszer továbbfejlesztéséről is. a találmányok díjazásában a feltaláló és a felhasználó vállalat jogszabályokban rögzített keretek között, de a korábbinál szabadabban állapodhat meg. az ujitásoknál a vállalatok a legkülönbözőbb formákban, de kellő ösztönzést adó módon díjazzanak minden kiemelkedő műszaki teljesítményt, származzék az munkaköri kötelezettségből, vagy munkakörön kívüli tevékenységből. a szabályozás előfeltételei adottak, ezért kormányunk a törvényjavaslatot ez évben elkészíti.

tisztelt országgyűlés!

érthető módon a lakosság egészét érdekli, hogy milyen változásokat hoz a gazdasági mechanizmus reformja az árrendszerben, ezért erre bővebben kitérek. tekintettel a termelői és a fogyasztói árak ma még különálló rendszerére, engedjék meg, hogy külön-külön szóljak ezekről.

Igen fontos gazdaságpolitikai célkitűzésünk a népgazdaság egységes termelői árrendszerének megteremtése. 1968-ban ebben jelentős lépést teszünk előre. a termelői árreform a jelenleginél kiegyensúlyozottabb árviszonyokat hoz létre.

/ folyt.köv./

12.25/gy

M. Z. Z. Z.

13.10/1K

- 12 -

bkk 1./ összeült... 12. folyt./a

az árak rögzítése gátolta a gyorsabb fejlődést, az ipar korszerűsítését és - többek között emiatt - lemaradtunk más országok mögött új anyagok és nagyteljesítményű új gépek igénybevételeiben. az iparban az árrendszer javítása elsősorban a ráfordítások helyes számbavételét igényli.

a vállalatoknak az állam az épületeket, a gépeket, más berendezéseket régebben teljesen díjmentesen bocsátotta rendelkezésére, ez nem ösztönözte a takarékoságra, az eszközök gazdaságos használatára, az utóbbi időben néhány területen bevezettük az eszközlekötési járulékot, a tapasztalatok kedvezőek s ezért az eszközlekötési járulékot most általánossá tesszük. a telekhasználati díj bevezetésével kívánjuk elősegíteni a vállalatok által igénybevevett földterület ésszerű kihasználását is.

a külföldről behozott nyersanyagoknak és az exportált iparcikkek többségének nem lesz hatósági áruk, az iparvállalatok az import nyersanyagokért általában annyit fizetnek, amennyibe azok az államnak kerültek, az exportért pedig a vállalatok annyi árbevételhez jutnak, amennyit a szóban forgó termékekért a külföldi vevő fizet. a vállalatoknak további fejlesztési terveik kidolgozásában ezt már figyelembe kell venniük.

vannak vállalatok, amelyek az átlagosnál drágábban termelnek, de exporttevékenységükről egyelőre nem mondhatunk le, ezért a vállalatok, illetve a termékek bizonyos körében az exportot az állam támogatja.

ami a mezőgazdasági termelői árak problémakörét illeti, csupán emlékeztetni kívánok arra, hogy a felvásárlási árak időnkénti emelése útján is ösztönöztük a belterjes fejlesztést. a tavalyi árintézkedések alkalmával a mezőgazdasági termékek felvásárlási árszínvonalát mintegy 9 százalékkal emeltük, szükség van azonban egyes mezőgazdasági termékek felvásárlási árának további emelésére. azt tervezzük, hogy 1968-ban a felvásárlási árszínvonalat mintegy 8 százalékkal emeljük. az új felvásárlási árak az állattenyésztésben nagyobb, a növénytermelésben kisebb mértékben emelkednek. ez év október hó 1-től az élő sertés átvételi árát, a nagyüzemi felárért együttl, 3 forinttal emeljük. bízunk benne, hogy az áremelés ösztönözní fog a sertés-tenyésztés fejlesztésére és meg tudjuk javítani a lakosság sertéshús ellátását. a többi felvásárlási áremelés 1968-ban lép majd életbe, de már a közeljövőben meghirdetjük, hogy ennek ismeretében a mezőgazdasági üzemetek jobban orientáljuk a társadalmi érdekekről. a felvásárlási árak emelését úgy hajtjuk végre, hogy a többlet-költségeket az állam viseli.

/ folyt.köv./

12.25/gy

M. Z. Z. Z.

13.10/1K

- 13 -



bkk 1./ összeült... 13. folyt./s

a lakosság ellátásában alapvető élelmiszerek, a kenyér, a liszt, a sertés és marhahús, a zsír, a tej és tejtermékek fogyasztói ára tehát 1968-ban nem emelkedik.

a fogyasztói áraknak elvileg a termelői árakhoz kell igazodniuk, maga az elv feltétlenül igazságos és helyes, a munka szerinti elosztás ugyanis következetesen csak akkor érvényesíthető, ha mindenki annyit fizet az általa megvásárolt termékekért és igénybe vett szolgáltatásokért, amennyibe azok társadalmunknak a valóságban kerülnek, ennek az elvnek a valóra váltása különböző okok miatt csak lassan és fokozatosan történhet, a termelői és a fogyasztói árak egységbe foglalása ugyanis a fogyasztói árak igen nagy arányú mozgásával járna, a fogyasztói árarányok alapvető megváltoztatása viszont megbontaná a kereslet és a kínálat egyensúlyát, ez a jelenlegi helyzetben - és még néhány évig - vég-eredményben veszélyeztetné azt az alapvető törekvésünket, hogy a dolgozó emberek életszínvonala rendszeresen emelkedjék.

a jelenlegi fogyasztói fő árarányok fenntartását úgy biztosítjuk, hogy az élelmiszerek egy részét, továbbá néhány iparcikket, valamint az alapvető szolgáltatásokat továbbra is támogatjuk államilag, ezenkívül forgalmi-adó reformot hajtunk végre; az egyes termékcsoportokra új adókulcsokat alkalmazunk, mindezek eredményeként a termékcsoportok együttes árszínvonala lényegében változatlan marad, de ezen belül bizonyos áruk drágábbak lesznek, mások viszont olcsóbban kerülnek forgalomba.

mindezt úgy kívánjuk végrehajtani, hogy az új fogyasztói árszínvonal szilárd legyen, egyes termékek árát változatlanul hatóságilag rögzítjük, más termékekénél pedig megszabjuk az árak felső határát, a fogyasztási cikkek körében a rögzített árak az áruforgalomnak mintegy 45 százalékára terjednek ki, magától értetődően ide soroljuk a lakosság ellátása szempontjából különösen fontos elsőrendű árucikkeket, ezeknek rögzített ára lesz, ezeknek a termékeknek az árát 1968. január 1-én közzétesszük, és ezek az árak - kevés kivételtől eltekintve - megegyeznek a jelenlegiekkel.

az áruforgalomnak mintegy 30 százalékánál államilag szabályozott árformákat alkalmazunk: az árak bizonyos hatósági korlátok között a kereslet és kínálat formáló hatására alakulhatnak, olyan termékcsoportokra, illetőleg termékekre alkalmazzuk ezt az árformát, amelyeknél a technikai korszerűsítési folyamat rendkívül gyors, vagy például a termék ki van téve a divat változásainak és ahol az árak kialakításának ez a módja feltétele annak, hogy az ipar az anyagi érdekelttség révén gyorsan reagáljon a társadalmi keresletre.

/ folyt.köv./

12.40/gy

BSE/K

bkk 1./ összeült.. 14. folyt./s

azt azonban még ezeknél az ármozgásoknál is feltétlenül meg akarjuk akadályozni, hogy veszélyeztessék a lakosság életszínvonalát, erre tekintettel ezeket az áralakulásokat is rendszeresen figyelemmel fogjuk kísélni és kedvezőtlen tendenciák esetén az állam piacszabályozó eszközeinek alkalmazására kerül sor.

a mostani 15 százalékos aránnyal szemben az áruforgalomnak mintegy 25 százalékára terjednek ki majd a szabad árak.

azokra - az életszínvonalat kevésbé érintő - termékekre vonatkozik ez, amelyeknek termelése központilag nehezen ellenőrizhető, s ha árakat rögzítenénk, tapasztalataink szerint ez azzal a következménnyel járna, hogy eltűnnének a forgalomból, csak időnként lennének kaphatók, vagy felesleges készletek képződnének.

meggyőződésünk, hogy az előzőekben vázolt fogyasztói ármechanizmus jól fogja szolgálni a társadalmi érdekeket, úgy valósítja meg a fogyasztói árszínvonal stabilitását, hogy elmaradnak ennek káros hatásai, amelyek ma hiánycikkekben, a választék szűkülésében, a minőségromlásban és főként abban fejeződnek ki, hogy az ipar a társadalmi fejlődéssel járó új jelenségek iránt sokszor közönyt mutat.

tisztelt országgyűlés!

széles körben vetődnek fel olyan kérdések a gazdasági mechanizmus reformjával összefüggésben, miként alakul majd a foglalkoztatottság és az életszínvonal.

számolunk azzal, hogy az eddigieknél jelentősebben változik jónéhány iparág termelése, aminek következtében egyes ágazatokban a jelenleginél kevesebb, illetve több dolgozót lehet foglalkoztatni, ismeretes például, hogy megszüntetjük több bányauzemben a nagyon költséges gyenge minőségű szén kitermelését, emiatt számottevően csökken a bányászok száma.

/ folyt.köv./

12.45/gy

BSE/K

parlament

bkk 1./ összeült... 15. folyt./s

a minisztériumok új hatáskörének rendezése során határozatokat hoztunk az év végéig végrehajtásra kerülő létszámcsökkentésekre. várható az is, hogy ha az üzemekben és a hivatalokban javul a munka szervezethez, szilárdabb lesz a munkafegyver, hasznosítják a belső munkaerő-tartalékokat, akkor lehetővé és szükségessé is válik, hogy elbocsússanak olyan embereket, akikre ott már nincs szükség.

a foglalkoztatottak száma végeredményben mégsem csökkenni, hanem emelkedni fog. jónéhány területen a jelenleginél több dolgozó foglalkoztatására lesz szükség. számolnunk azzal is, hogy a gyermekgondozási segély hatásaként szép számban maradnak otthon átmeneti időre az anyák kisgyermekük mellett, és javarészüket helyett - ha időlegesen is - új dolgozókat vesznek fel.

az új mechanizmus a vállalatokat a szükségletnek megfelelő termelés dinamikusabb fejlesztésére serkenti, mi pedig arra ösztönözzük a gazdasági vezetőket, hogy a vállalati tevékenységet egyszerűen fokozzák, bővítsék. ahol mindezeken ellenére is létszámcsökkentésre kerül sor, az emberekről való gondoskodás, a szociális-támogatás jegyében mindent megtesznek a vezetők, a szakszervezetek és az állami szervek, hogy mindenki, aki dolgozni akar, munkához jusson.

csupán utalok arra, milyen átfogó, széleskörű szociális és egyéb intézkedéseket hozott a kormány, hogy biztosítsa a szociális törvényekben felelőssé váló dolgozók elhelyezését. magától értetődő kötelezettsége volt ez a nép államának. ugyan-úgy kötelezettségünknek tekintjük más állampolgárok esetében is annak biztosítását, hogy tisztességgel végzett munkájuk alapján meg legyen a megélhetésük./taps/

a harmadik ötéves terv előirányzatainak megvalósításán dolgozunk - beleértve a foglalkoztatottságra kidolgozott előirányzatokat is. így továbbra is azzal számolunk, hogy a harmadik ötéves terv időszakában nem mezőgazdasági ágazatokban mintegy 260 ezerrel növekszik a dolgozók száma. a mezőgazdaságban dolgozók száma körülbelül 80 ezerrel csökken, s ez a folyamat úgy megy végbe, hogy javul az ott dolgozók körösszetétele; az idősek élnek a nyugdíj lehetőségével, a felnövekvő fiataloknak az eddiginél nagyobb része választja a mezőgazdasági munkát élathivatásul és ezen kívül a városban, az ipar egyes területein dolgozó fiatalok közül is mind többen térnek vissza falura.

/ folyt.köv./

12.55gy

13.00/gy

- 16 -

parlament

bkk 1./ összeült.. 16. folyt./s

kiemelt gonddal foglalkozunk az ifjúság elhelyezkedési lehetőségeinek javításával. különösen fontos ez most, mert ettől az évtől kezdve lényegesen nő a tanulmányaikat befejező fiatalok száma, jelentkeznek az úgynevezett demográfiai hullám csúcsai. nem egyszerű ezeknek a problémáknak a megoldása. nyilvánvaló, hogy a rövid átmeneti időre nagyszámú új üzem, munkahelyet, új oktatási intézményt nem lehet létesíteni. olyan intézkedéseket tettünk tehát és olyanokon dolgozunk jelenleg is, amelyek lényegesen enyhítik ezeket az átmeneti gondokat.

elhatároztuk, hogy bővítsük a szakmunkásképzésben a továbbtanulási lehetőségeket és itt mind több leányt is kiképezünk. szélesítjük a falusi ifjúság kétéves továbbképző iskoláinak hálózatát. több lehetőséget biztosítunk a városokban és az ipartelepeken élő fiatalok négy- és hatórás foglalkoztatásához. vizsgáljuk a rész munkaidős és a bedolgozó foglalkoztatási lehetőségek bővítését, a bedolgozók kereseti és egyéb problémáit. meggyorsítjuk az érettségizett leányok oktatásának ütemét az egészségügy területén, hogy ezzel is elősegítsük állásbalépésüket, egyben tovább javítsuk népünk egészségügyi ellátását.

tisztelt országgyűlés!

a közvélemény választ vár arra is, miként befolyásolja majd az új gazdasági mechanizmus bevezetése a dolgozók élet-színvonalát. a reform eszköz: a cél, amit ezzel is el akarunk érni, hogy hazánk erősebb, gazdagabb legyen, polgárai pedig - végzett munkájuk értéke, hasznossága szerint - egyre kultúraltabban, jobb körülmények között, jólétben éljenek! az új gazdaságirányítási rendszerben az eddiginél sokkal határozottabban érvényre akarjuk juttatni azt az elvet, hogy mindenki legjobb képességei szerint dolgozzék és ennek megfelelően részesüljön a termelt javakból. ezt biztosítják az egyéni és a kollektívát ösztönző módszerek. a társadalom számára hasznos munkával elért nyereséges gazdálkodásban közvetlenül érdekeltté válik a kollektíva egésze és annak minden tagja.

/ folyt.köv. /

13.00/gy

13.00/gy

- 17 -

parlament

bkk 1./ összeült..... 17. folyt./s

uj bértarifa-rendszert dolgozunk ki, amely az eddiginél jobban értékeli a kvalifikáltabb, nagyobb felelősséggel járó munkát. a vállalatok a nyereségrészesedési alapról a kiemelkedő egyéni teljesítményeket megfelelően díjazhatják és jutalmazhatják. hasonlóképpen a termelőszövetkezetknél is az eddiginél sokkal inkább biztosítja majd a tagok anyagi érdekeltségét a részesedési alap képzésének és felosztásának rendszere.

az új gazdasági mechanizmusban a részesedési alap legfőbb forrása a személyi jövedelmek növelésének. csak annak a vállalatnak lesz módja a bérszínvonalat növelni, nyereségrészesedést, jutalmakat, stb. fizetni, amely jól gazdálkodik. a nyereség növekedése esetén nagyobb lesz a részesedési alap. mindez a kereseteknek a végzett munkával arányban álló, az eddiginél jelentősen nagyobb differenciálódását vonja maga után, összességében pedig magasabb jövedelmet jelent.

joggal vetődik fel olyan kérdés, hogy milyen kereseti lehetőségek lesznek az olyan vállalatoknál, ahol a termelés költségei magasak a technikai színvonal elmaradottsága miatt. ha a népgazdaságnak a termékre szüksége van, akkor a dolgozók nem kerülhetnek hátrányosabb helyzetbe, mint a technikailag magasabb színvonalon álló vállalatoknál foglalkoztatottak. mind a vállalatnak, mind a felsőbb szerveknek törekedniök kell a technikai körülmények megjavítására. a vállalatot versenyképesse kell fejleszteni, hogy belátható időn belül megszüntethető legyen az állami támogatás.

tisztelt országgyűlés!

a reform bevezetésével fontos politikai és gazdasági célkitűzésünket közelítjük; az üzemi és a termelőszövetkezeti demokrácia fejlesztését. a dolgozók az eddiginél nagyobb beleszólási jogot kapnak üzemi, vállalatuk, közös gazdaságuk munkájába. meg vagyunk győződve arról, hogy a dolgozókat az eddiginél is jobban áthatja a felelősség azért, hogy jobban gazdálkodjanak munkahelyükön, maguk fognak örködni azon, hogy lefaragják a fölösleges kiadásokat, ésszerűen növeljék a nyereséget.

/ folyt.köv./

12.08/gy

1330/11 *ll*

- 18 -

parlament

bkk 1./ összeült.. 18. folyt./s

a dolgozóknak növekvő jogaik birtokában lehetőségük lesz arra, hogy közvetlen fellépésükkel és beleszólásukkal biztosítsák a szocialista bérezési és elosztási ~~rendszert~~, a jogok és a kötelezettségek összhangját. gondoskodjanak arról, hogy felszámolják az egyenlőséget, többet keressen az, aki munkájával kiérdemli s szűnjenek meg a munkaerőpiacba, általában a szocialista erkölcsbe ütköző nem kívánatos jelenségek.

mindezt akkor tudjuk elérni, ha a vezetők a jelenleginél jobban figyelembe veszik az irányításuk alatt álló kollektiva véleményét a dolgozók hasznos, építő javaslatait. enélkül nem tudnak eredményesen és kiegyensúlyozottan dolgozni. fontos előfeltétele ennek, hogy az üzemi életben kialakuljanak a gazdasági vezetők és a társadalmi szervek - a párt és a szakszervezetek - közötti jó kapcsolatok.

az utóbbiaknak az a hivatásuk, hogy segítsék a gazdasági vezetők működését, ugyanakkor éljenek bátran azokkal a jogokkal, amelyekkel azért rendelkeznek, hogy képviseljék és szükség esetén védelmezzék a dolgozók közösségének és az egész társadalomnak az érdekeit.

meg vagyunk győződve arról, hogy a reform kedvező hatásai viszonylag gyorsan megmutatkoznak majd. a feladat azonban igen sokrétű, bonyolult és nehéz, s a leggondosabb előkészítés mellett is lehetetlen minden problémát előre látni. számolunk azzal, hogy - mint minden nagyjelentőségű változás végrehajtása során - a kezdeti időszakban átmeneti nehézségek is előfordulhatnak.

kérem a tisztelt képviselő elvtársakat, kérjük a dolgozókat, egész népünket arra, hogy szintén számoljanak ezzel. ha nehézségekkel találkoznak, ne veszítsék el a bizalmukat, egy-egy hibából ne vonjanak le általánosító, túlzott következtéseket. életünket, gondjainkat értékeljék reálisan és - ami a legfontosabb - összpontosítsuk erőinket, fogjunk össze, hogy a nehézségeket áthidaljuk és megoldjuk. ha a kölcsönös bizalom szellemében dolgozunk, a gazdasági mechanizmus reformja biztosan meghozza a várt, kívánt nagy eredményeket.

/ folyt.köv./

12.15/gy

1. elvek megvalósulását

- 19 -

ll
1330/11

parlament

bkk 1./ összeült... 19. folyt./s

tisztelt országgyűlés!

a kormány beszámolójának arányai is azt kívánják érzékel-
tetni, hogy most a kormányzati tevékenység homlokterében a gaz-
dasági mechanizmus reformjának bevezetése áll, a gazdálkodási
stílus, a vezetés módszereinek változása nemcsak a termelés,
az elosztás és forgalmazás viszonyaira hat, az új gazdasági
mechanizmus hatást fog gyakorolni a kulturális és művészeti élet-
re, illetve az itt folyó gazdálkodásra is. Alapelvünk e téren
is tisztázottak, kidolgozottak, a részletes szabályok kimunkálása
még előttünk áll, a kulturális célokat szolgáló állami kiadásokat
a nemzeti jövedelem növekedésével arányosan növelni kívánjuk,
az anyagi eszközök felhasználásában olyan változtatásokat szán-
dókozunk megvalósítani, melyek révén a kulturális célkitűzések
nagyobb összhangba kerülnek a kulturális intézmények és
vállalatok gazdálkodásával.

ezen a területen is növekszik az intézmények és vállalatok,
a tanácsok, az alkotó műhelyek önállósága és felelőssége.
egyszerűbbé válik az irányítási rendszer, csökkennek az igazgatási
költségek, kulturális alapot létesítünk, ebből segítjük a kultur-
politikailag értékes művek, alkotások létrehozását, terjesztését
és népszerűsítését.

tisztelt országgyűlés!

a továbbiakban az oktatás és a kultúra, majd pedig az egész-
ségügy néhány kérdésével foglalkozom.

oktatási rendszerünket az elmúlt években korszerűsítettük,
s igyekeztünk alkalmassá tenni arra, hogy megfeleljen gazda-
sági és politikai fejlődésünk fokozódó követelményeinek. mind-
ez újabb feladatokat jelentett a pedagógusok részére. nevelőink
becsülettel igyekeznek megfelelni a megnövekedett követelmények-
nek, elismerésre méltó eredményeket értek el.

sokat javult a középiskolás és egyetemi fiatalok
tanulmányi eredménye, szilárdult erkölcsi- politikai szemlé-
letük, világnézetük, növekedett közéleti aktivitásuk. gyarapod-
nak politikai, tanulmányi és kulturális akcióik, amelyek a fia-
talok nagy tömegei számára jelentettek maradandó politikai él-
ményt, közösségi tevékenységet, a fiatal szocialista
hazafiakban is elmélyült a proletár- internacionalizmus érzése.

/ folyt.köv./

13.20/gy

1320/R

- 20 -

parlament

bkk 1./ összeült...20. folyt./s

a vietnami nép ellen folytatott szennyes amerikai háború,
az izraeli agresszió, a görög katonai puocs ellen őszintén tiltakoz-
tak, szabad idejükben végzett munkájukból anyagi segítséget
nyújtottak vietnami testvéreinknek.

nagy gondot kel fordítanunk a középiskolák megfelelő aránya-
inak javítására, a szakközépiskolák fejlesztésére.

a szakközépiskoláknak nagyobb terület, egész megye, sőt
esetenként több megye iskolázási igényét kell kielégíteni,
ezért úgy határoztunk, hogy - természetesen a mezőgazdasági-
ak kivételével - szakközépiskolákat csak nagyvárosokban létesí-
tünk. ez maga után vonja, hogy kollégiumokat is kell létrehoz-
nunk és fenntartanunk.

bár az ötéves terv időszakában 800 középiskolai tanteremen
kívül 3.700 kollégiumi helyet is létesítünk, nyíltan megmond-
juk, hogy a kollégiumi elhelyezés feszültségeit a legköze-
lebbi években még nem tudjuk megszüntetni.

az ipari szakközépiskoláknál a tanműhelyek bővítésére
és korszerűsítésére kerekén 200 millió forintot fordítunk,
de nagyobbak a jogos igények. segíti a megoldást, ha az üze-
mek és a vállalatok a nélkülözhetetlen gyakorlati feltéte-
lek biztosításában a jövőben is közreműködnek.

a középiskolákban érettségizők számának emelkedésével
együtt nő azoknak a száma, akik felsőoktatási intézményeknek
szeretnének tovább tanulni. felsőoktatási intézményeink
első évfolyamaira mintegy 14 ezer hallgatót veszünk fel.
évről- évre több jóképességű pályázó közül válogatjuk ki a leg-
megfelelőbbeket, a kezdeti kétkező véleményekkel szemben a tények
mutatják, hogy egyetemi felvételi rendszerünk kiálta a próbát.

ösztöndijrendszerünk is általában jól szolgálta a dolgozók
gyermekének továbbtanulását, mégis úgy látjuk, hogy valamelyest
változtatnunk kell rajta. a szociális jellegű támogatást diffe-
renciáltabbá, a tanulmányi ösztöndíjat serkentőbbé tesszük.
a társadalmi ösztöndíjat megreformáljuk, hogy céljának jobban
megfeleljen, segítse a vidék munkaerőellátásának biztosítását,
határozottabban szolgálja a szociális szempontból rászorult
tehetséges fiatalok továbbképzését.

/folyt. köv.

13.25/gy

- 21 -

parlament

bkk 1./ összeült.. 21. folyt./s

a kezdő szakemberek részére eddig megfelelő számú állást tudunk biztosítani, mégis voltak problémák az elhelyezkedésükkel. ezek elsősorban abból erednek, hogy a felkínált munkahely a végzett hallgatók igényével nem mindig vágott egybe. változatlanul gond, hogy jónéhány fiatal nem akar vidéken munkát vállalni, hanem a fővárosban akar dolgozni. ennek van objektív oka is. a budapesti egyetemek hallgatóinak nagyobb része fővárosi lakos, a részükre meghirdetett munkahelyek többsége vidéken van. úgy véljük, meg kell majd vizsgálnunk az ezzel összefüggő problémákat.

a jövőben a kezdő szakembereket - a főhatóságok közbejöttével - közvetlenül a vállalatok alkalmazzák. ezzel jelentősen megnő a képző intézmények feladata és felelőssége is. megfelelő kapcsolatokat kell létesíteniük a vállalatokkal, hogy a hallgatók elhelyezése érdekében kölcsönösen megismerjék a lehetőségeket és az igényeket, messzemenően segíteniük kell, hogy az oklevelet szerzett fiatalok megtalálják helyüket.

úgy kell oktatniuk és nevelniük a gondjaikra bizott fiatalokat, hogy megértessék velük: keményen, rendszeresen és nagy szorgalommal kell tanulniuk, készülniük jövőbeli munkakörük ellátására.

a művészeti ágak jó alkotói légkörben, egészségesen fejlődnek. művészeink az utóbbi években sok értékeset alkottak. az idei könyvhétre megjelentetett könyvek jól mutatják az élő irodalom sokszínűségét, írónknak a mai valóság iránti érdeklődését, a korszerű kifejezőmódra való törekvésüket.

filmművészetünkben folytatódott a néhány éve kezdődött fellendülés az utóbbi időben több kiemelkedően értékes, művészileg rangos magyar film született. zene- és táncművészetünk újabb eredményei - hagyományainkhoz méltóan - nemzetközileg is kiemelkedtek. a magyar kultúra, a magyar művészek alkotásai egyre jelentősebb helyet foglalnak el a nagyvilágban.

a mai magyar kultúra szép sikereihez - az alkotóművészek tehetsége mellett - az is hozzájárult, hogy a mi kulturális forradalmunk eredményeként megnőtt a művészetértő közönség tábora is, népünk kulturális érdeklődése. az állami és társadalmi szerveknek, az alkotóknak, a hivatásos és nem hivatásos népművelőknek még nagyobb tömegekkel kell megszerettetniük a művészeteket.

/ folyt.köv./

13.35/gy *al*

parlament

bkk 1./ összeült.. 22. folyt./s

tisztelt országgyűlés!

népünk életkörülményeinek alakulásáról szólva szükséges röviden kitérnem az egészségügyi ellátás helyzetére. a lakosság egészségének védelme, élet- és munkakörülményeinek állandó javítása széleskörű társadalmi cselekvést, összefogást igényel. nagy felelőssége van ebben elsősorban a tanácsok, a vállalatok és az intézmények vezetőinek. az egészségügy érdeseiről szólva ki kell emelnünk, mint szocializmust építő népünk és államunk hatalmas vívmányát, hogy ma már az ország lakosságának 97 százaléka részben ingyenes orvosi és kórházi ellátásban, nagyon olcsó gyógyszerellátásban.

a fejlődés azonban nem minden tekintetben tartott lépést a megnövekedett mennyiségi igényekkel. néhány intézményünk korszerűsége, felszereltsége, műszaki állapota még sok kívánnivalót hagy maga után. sajnos, jónéhány kórház és egészségügyi intézmény felépítése elhúzódott. külön gond, hogy éppen a legnagyobb feladatok ellátására hivatott egyetemek, központi intézmények és megyei kórházak állapota, műszaki és gazdasági színvonala - kevés kivételtől eltekintve - már nem felel meg a korszerű igényeknek.

a kormány törekszik megvalósítani a harmadik ötéves tervben foglalt egészségügyi célokat. a többi között - főleg a városokban - a gyermekorvosi rendelőintézeteket és a fogászatokat fejlesztjük. az egészségügyi ellátás szempontjából elmaradott területeken városi és járási kórházakat építünk. további nagy feladat az egyetemek, a központi intézmények és a megyei kórházak rekonstrukciója. segítjük a tudományos kutatást. egyre jobban megteremtjük a feltételeket az orvostudományban is bekövetkezett tudományos-technikai forradalom eredményeinek gyakorlati alkalmazására.

intézkedtünk, hogy csökkenjen a rendelőintézetek zsúfoltsága és az orvosok túlterheltsége. jelenleg kb 3 ezer lakosra jut egy körzeti orvos. legközelebbi célunk azt tekintjük, hogy egy-egy körzeti orvosra átlagosan 2700 lakos jusson. a betegellátást javítja, ha több az egészségügyi dolgozó, az ápoló, a laboráns. a kormány határozatot hozott arra, hogy növelni kell a szakképzett egészségügyi dolgozók számát. az orvosokat a gyógyítástól elvonja a túlzott adminisztráció. ezért ezt egyszerűsíteni, csökkenteni kívánjuk.

/ folyt.köv.

13.45/gy *al*

parlament

bkk 1./ összeült.. 23. folyt./s

tisztelt országgyűlés! képviselő elvtársak!

az utóbbi hónapokban a nemzetközi helyzet ismét feszültebbé és bonyolultabbá vált. kormányunk külpolitikájának céljai és alapelvei természetesen ilyen körülmények között is változatlanok maradnak: minden fórumon képviseljük nemzeti érdekeinket, erőnkhez és lehetőségeinkhez mérten kivesszük részünket az imperializmus háborus terveinek megállításáért folyó nemzetközi harcból, szolidaritást vállalunk a függetlenségükért, szabadságukért küzdő nemzetekkel. erősítjük a testvéri szocialista országok baráti, szövetségi viszonyát.

a nagy októberi szocialista forradalomban ötven évvel ezelőtt megszületett a szovjetunió, valamennyi szocialista ország és egyben a szabadságukért, a függetlenségükért, a fel-emelkedésért küzdő valamennyi nép, az egyetemes emberi haladás legbiztosabb támasza, a szovjetunió politikai és erkölcsi tekintélye, gazdasági és technikai eredményei, s nem utolsósorban katonai ereje az az alapvető tényező, amely képes gátat vetni az imperializmus új világháború kirobbantására irányuló terveinek. a szovjet nép igen nagy áldozatok árán létrehozta a világ legerősebb nukleáris rakétaerejét, amely a szocializmus és az egész emberiség békéjét védelmezi, azokét is, akik gyakran megfeledeztek erről./taps/

mi továbbra is a varsói szerződésbe tömörült szocialista országok egységén, közös erejének növelésén, valamennyi szocialista ország védelmén munkálkodunk és maradéktalanul eleget teszünk a szerződésből reánk háruló kötelezettségeknek. szüntelenül erősítjük néphadseregünket, korszerűsítjük anyagi- műszaki ellátottságát. fejlesztjük a katonák, a tisztek és a tábornokok tudását, mind szorosabbra fűzzük a nép és hadserege közötti kapcsolatot.

nagy fontosságot tulajdonítunk a szocialista országokkal kialakult gazdasági, kulturális kapcsolataink fejlesztésének. a kooperáció, a szakosítás, a közös beruházások módszereivel és más lehetőségek kihasználásával segítjük a szocialista országok gazdasági, műszaki erőinek jobb és célszerűbb koncentrációját. arra törekszünk, hogy gazdasági és kulturális együttműködésünk a szocialista országokkal a kgst-ben, vagy annak keretein kívül két és többoldalú együttműködés formájában szélesedjék.

/ folyt.köv./

13.55/gy

1405

- 24 -

parlament

bkk 1./ összeült... 24. folyt./s

a baráti országokhoz fűződő kapcsolataink fejlődésének ki-magasló jelentőségű eseménye volt a német demokratikus köztársasággal a közelmúltban megkötött barátsági, együttműködési és kölcsönös segélynyújtási szerződés aláírása. a magyar nép létérdekei védelmében feladatának tekinti a még ma is fenn-álló nyugat-német imperialista- militarista törekvések elleni küzdelmet.

ebben erős szövetségesünk a német demokratikus köztársaság, amely az imperializmus elleni harc frontszakaszának első vonalá-ban harcol a békéért és a társadalmi haladásért. a szuverén német demokratikus köztársaság léte és politikája az euró-pai biztonság egyik alapvető tényezője.

az imperializmus, mindenekelőtt annak vezető hatalma, az amerikai egyesült államok, az utóbbi időben egyre agresszívabb. ez a fokozódó agresszivitás azonban helyenkénti, időleges és részleges sikerei ellenére sem gyakorolhat döntő befo-lyást a nemzetközi erőviszonyok világméretű alakulására. az erőviszonyok végérvényesen a szocializmus és a társadalmi haladás javára tolódtak el. mindez mégsem jelenti azt, hogy lebecsülhetnénk az imperializmus kalandor fellépéseinek veszélyességét.

az amerikai egyesült államok népiirtó bűnös háboruja a viet-nami nép ellen mind szélesebbkörű tiltakozást vált ki világ-szerte, így hazánkban is. a testvéri vietnami nép hősi harcához továbbra is minden lehető támogatást megadunk. a magyar nép-köztársaság kormánya, az egész magyar nép teljes egységben támogat-ja a vietnami demokratikus köztársaság kormányának és a dél-vietnami nemzeti felszabadítási frontnak a vietnami probléma megoldására tett javaslatait. a honvédelmi miniszterünk vezeté-sével a vietnami demokratikus köztársaságban járt katonai kül-döttség látogatása e politikánk részét képezte.

a vietnami nép elleni leplezetlen fegyveres agresszió mellett az imperializmus erőteljes aknamunkába kezdett az anti-imperialista front élvonalába tartozó fejlődő országok politikai rendszerének megdöntésére, új háborus tüzfészek létrehozására és szítására.

/ folyt.köv./

14.00/gy

1405

- 25 -

parlament

bkk 1./ összeült.. 25. folyt./s

a múlt hónapban háboru robbant ki a közel-keleten. izrael agressziót követett el az arab országok ellen. a háboru előkészítésében az usa imperialista körei és más imperialista erők is jelentős szerepet játszottak.

a magyar kormány nyilatkozatban ítélte el izrael közel-keleti agresszióját. kormányunk szolidaritásáról biztosította az agresszió elhárításáért küzdő arab államokat és felhívta az egyesült nemzetek szervezetét, határozottan lépjen fel a világ békéjét fenyegető támadás ellen. ezt követően a kormány külügyminisztériuma útján felhívta izrael kormányát az ensz biztonsági tanácsa tűzszüneti felhívásának betartására és kilátásba helyezte ellenkező esetre a diplomáciai kapcsolatok megszakítását. miután izrael kormánya nem vette figyelembe sem a magyar népköztársaság kormányának, sem más kormányok felhívását, ezért a magyar kormány megszakította a diplomáciai kapcsolatokat izraellel.

a szocialista országok kommunista és munkáspártjainak, valamint kormányainak vezetői június 9-én moszkvában megtárgyalták a közel-keleten kialakult, a világbékét fenyegető helyzetet.

nyilatkozatban leszögezték, hogy az előállott helyzetért elsősorban az amerikai egyesült államok és más imperialista körök felelősek. követelték a hadműveletek beszüntetését és a csapatok visszavonását a konfliktus előtti határok mögé.

június 10-én a biztonsági tanács ismételt felhívásai és a szocialista országok határozott fellépése eredményeként tűzszünet jött létre izrael és az arab országok között. a szovjetunió kérése alapján került sor az ensz közgyűlése 5. sürgős és rendkívüli ülésének összehívására.

a szocialista országok többsége a közgyűlésen szilárdan támogatta a szovjet álláspontot. teleplezték izrael agressziós tevékenységét, az amerikai és angol imperialisták felelősségét a konfliktus előzményeinek, kirobbantásának és lefolyásának eseményeiben, azt az összefüggést, ami nyilvánvalóan és láthatóan fennáll a vietnami amerikai agresszió és az amerikaiak által a közelkeleti térségben támogatott izraeli agresszió között.

/ folyt.köv./

14.05/11 *tl*

14.25/K

-26-

parlament

bkk 1./ összeült.. 26. folyt./s

ugyanakkor meghatározták viszonyukat izrael államhoz, annak hangsúlyozásával, hogy határozott állásfoglalásuk nem izrael állam léte, hanem az izraeli kormánynak az imperializmus közelkeleti érdekeit kiszolgáló agresszív politikája ellen irányul.

a magyar népköztársaság kormányának ismert álláspontját június 23-án fejtettem ki az ensz-ben. az ülés alatt eredményes megbeszéléseket folytattunk különböző delegátusokkal. bízunk benne, hogy e megbeszélések is elősegítik a közelkeleti helyzet békés rendezését és hozzájárulnak országunk kapcsolatainak erősítéséhez.

az ensz rendkívüli közgyűlésének összehívása hasznos és eredményes volt. nem volt ország, amely állást foglalt volna izrael területi hódításainak igazolása mellett. a felszólalók döntő többsége az izraeli csapatok visszavonását követelte. a szavazás eddig az amerikai imperialisták mesterkedése következtében nem hozott kielégítő döntést.

jó néhány küldöttség meggyőződése ellenére szavazott, engedve az amerikai nyomásnak. mi - bár elégedetlenek vagyunk a határozattal - a továbbiakban is számítunk az ensz-re a nemzetközi kérdések elrendezésében. bízunk benne, hogy a közgyűlés végül is megfelel rendeltetésének, az alapító határozatban foglaltaknak.

tisztelt országgyűlés !

az a tény, hogy az imperializmus világszerte fokozódó agresszivitása ellenére is ma európa a viszonylagos nyugalom szigete, az a varsói szerződésbe tömörült szocialista országok - elsősorban a szovjetunió - erejének és következetes békepolitikájának köszönhető.

a jelenlegi európai helyzet viszonylagos enyhülése, bizonyos fokú stabilitása alapján a korábbinál kedvezőbb lehetőség mutatkozott arra, hogy a varsói szerződésbe tömörült államok közös akcióival, együttes fellépésével fokozatosan további előrehaladást érjünk el az európai feszültség csökkentésében, a különböző társadalmi rendszerű európai országok kapcsolatainak fejlesztésében, az európai biztonság megteremtésében, s ilymódon csökkentjük a termonukleáris háboru veszélyét az egész világon.

/ folyt.köv./

14.10/gy *tl*

14.25/K

- 27 -

bkk 1./összeült..... 27. folyt./ s

a varsói szerződés politikai tanácskozó testületének tavalyi bukaresti nyilatkozatában az európai béke és biztonság előmozdítására tett javaslatok e célok megvalósításához reális programot adtak, a bukaresti nyilatkozat lényegében európa-szerte kedvező visszhangot váltott ki. a nyugat-európai országok közvéleménye és számos vezető politikai személyisége ma már nem hisz a „kommunista agresszióról”, szóló hidegháborús propaganda meséjében. a gazdaságilag nagymértékben megerősödött és ennek megfelelően az önálló világpolitikai tényező szerepére igényt tartó nyugat-európa - a szocialista országok aktív békepolitikájának és a nyugat-európai kommunista és munkáspártok fáradhatatlan harcának eredményeként - egyre közelebb jut ahhoz a felismeréshez, hogy békéjét és biztonságát nem a kiagyalt „kommunista agresszió”, hanem az egyesült államok háborús politikája és a nyugatnémet revansizmus sodorhatja veszélybe.

ezek nyomán a válság jelei jutottak felszínre az észak-atlanti katonai tömbben. franciaország vezetői levonták a kézenfekvő következtetést: kiléptek a nato katonai szervezetéből és a szovjetunióval, valamint a kelet-európai szocialista országokkal való kapcsolatok fejlesztésén munkálkodnak. más nyugat-európai országokban is vitatják a nato katonai szövetség jellegének értékét, célszerűségét. az egyesült államok vietnami agressziója a nato-tagsággal járó katonai kockázatra hívta fel a figyelmet. a görögországi katonai puccs pedig számos haladó polgári politikust döbentett rá a nato jellegéből fakadó politikai veszélyekre. mi elítéljük a katonai puccsot, a terroruralmat, az elemi szabadságjogok elfojtását. szolidárisak vagyunk a bebörtönzött hazafiakkal. meggyőződésünk, hogy a görög nép igazságos harca révén a haladás ügye győzni fog. a görög junta a jelek szerint újabb merényletre készül a haladás erői ellen. támadásra készülnek a ciprusi köztársaság ellen, államcsinyt készítenek elő. a fejleményeket figyelemmel kíséreljük, mert az események alakulása veszélyeztetheti ciprus nehezen kivívott függetlenségét, újabb bonyolult helyzetet hozhat létre a nemzetközi viszonyokban.

igen nagy nemzetközi jelentősége van annak, hogy a bukarestben, majd nemrégiben karlovy vary-ban tartott értekezleten az európai békéről és biztonságról elfogadott nyilatkozat javaslatot tartalmaz az atlanti paktum és a varsói szerződés katonai szervezetének egyidejű felszámolására. az európai államok kormányainak lehetősége nyílik arra, hogy földrészükön új fejezetet nyissanak az államközi kapcsolatok történetében, s ezzel hatást gyakoroljanak a világ többi részének békéjére és biztonságára is.
/ folyt.köv.1

14.20/gy

14.40/k

bkk 1./összeült.....28.folyt./s

kormányunk magáévá teszi az európai kommunista és munkáspártok küldöttségeinek tanácskozásán karlovy vary-ban elfogadott nyilatkozatokat, teljesen egyetért a magyar szocialista munkáspárt képviselőinek a tanácskozáson kifejtett állásfoglalásával és javaslataival. támogatja az európai biztonsági konferencia ügyét, kész közreműködni minden olyan két-vagy többoldalú akcióban és tárgyalásban, amely alkalmas lehet a feszültség enyhítésére, a különböző társadalmi rendszerű európai államok együttműködésének fokozására, tehát az európai béke és biztonság megszilárdítására.

az általánosságban javuló tendenciát mutató európai helyzetben a német szövetségi köztársaság külpolitikája egyre inkább zsákutcába jut.

kormányunk üdvözlölné, ha az nszk kormánya ebből a tényből levonná a

helyes következtetéseket. a fejlemények azt mutatják, hogy az nszk kormánya által ujnak nevezett keleti politika csak szavakban hozott újat, mert lényegét nézve azt kell megállapítanunk, hogy a régi, veszélyes utat folytatja. továbbra is fenntartja revansista törekvéseit, nem akar lemondani az egész német nép „egyesült képviselőire”, vonatkozó, a nemzetközi jog szempontjából teljesen képtelen igényéről, nem hajlandó tudomásul venni a német demokratikus köztársaság létét, s igyekszik elszigetelni a német munkások és parasztok államát.

ami a kiesinger-kormányának azokat a kijelentéseit illeti, hogy rendezni kívánja viszonyát a szocialista országokkal, a magunk részéről nagyon nyílt választ tudunk adni. a magyar népköztársaság kormánya a békés egymás mellett élés elvétől vezettetve normális államközi kapcsolatokra és kölcsönösen előnyös gazdasági kapcsolatokra törekszik a német szövetségi köztársasággal is. ehhez azonban az nszk eddigi, az európai helyzet realizálását figyelmen kívül hagyó politikájának nemcsak szavakban, hanem tetteiben is megnyilvánuló megváltoztatását tartjuk szükségesnek.

az utóbbi időben jelentősen bővült a különböző társadalmi rendszerű európai országok közötti érintkezés. ehhez a szocialista államok következetes, a békés egymás mellett élésen alapuló külpolitikája mellett hozzájárult a nyugat-európai országok részéről újabban megnyilvánuló készség az érintkezés, a párbeszéd folytatására.

/ folyt.köv./

14.30/gy

14.40/k

bkk 1./összeült.. 29. folyt./s

jónak tartjuk, hogy több nyugat-európai állam vezető köreiből ma már növekvő készség mutatkozik a kétoldali kapcsolatokon túlmenő problémák vizsgálatára is.

az általános európai párbeszéd keretei között jelentősen szélesedtek hazánk kapcsolatai is több nyugat-európai országgal, ha csak az idei év eseményeit tekintjük, akkor is széleskörű aktivitásról számolhatunk be. külön megemlítjük klaus osztrák kancellár látogatását, személyében a szomszédos, semleges ausztria kormányfőjét üdvözölhettük, a magunk részéről arra törekszünk, hogy a látogatás eredményeit kapcsolataink, együttműködésünk további elmélyítésére használjuk fel.

a kölcsönös látogatások, eszmecserék gyakorlatát a jövőben is folytatni, sőt a lehetőség szerint bővíteni kívánjuk. meggyőződésünk, hogy a szuverénitás tiszteletben tartása, a belügyekbe való be nem avatkozás, az érdekek kölcsönösfigyelembe vétele alapján a különböző társadalmi rendszerű európai államok közötti együttműködés hozzájárul kontinensünk békéjének megszilárdításához, az európai biztonság megerősítéséhez.

mint eddig tettük, a jövőben is ápoljuk és fejlesztjük kapcsolatainkat a harmadik világ országaival. teljes szolidaritásunkról biztosítjuk őket és szerény lehetőségeinkhez képest minden baráti segítséget meg kívánunk adni számukra függetlenségük megszilárdításához, az ujgyarmatosító törekvések visszaveréséhez, gazdaságuk fejlesztéséhez, társadalmi előrehaladásukhoz.

tisztelt országgyűlés :

befejezésül ismét szeretnék hivatkozni az alakuló ülésen elmondott beszédemre, amelyben az országgyűlésnek - mint legfőbb törvényhozó szervnek - a bírálatát igényeltem az egész kormány nevében. kértem, hogy az országgyűlési képviselők sokoldalú gyakorlati tapasztalataik alapján tanácsaikkal, aktív ellenőrző tevékenységükkel segítsék a kormányzati munkát. ehhez most hozzáteszem: közéletünkben számítani igyekszünk minden formalizmust, ezzel szemben a szocializmus építését szolgáló merész ötletek, bátor javaslatok, a fegyelmezett, kitartó munka hívei vagyunk. kérjük tehát, hogy a vitában adjanak hangot a népben élő sok okos teremtő gondolatnak, javaslatnak, bírálatnak segítsenek bennünket munkánkban, a közös érdekeket szolgáló intézkedésekben. úgy vélem ez természetes velejárója a kölcsönös bizalomnak.

köszönöm szíves figyelmüket./nagy taps!/
/ folyt.köv./

14.35/gy *se*

14.35/R

bkk. 1. /összeült....30.folyt./e

kállai gyula ezután szünetet rendelt el. az ebédszünet után vass istvánné elnökletével folytatta munkáját az országgyűlés, s megkezdődött a minisztertanács beszámolója feletti vita.

a vitában elsőként rapai gyula, baranya megyei képviselő

szólalt fel. megelégedéssel nyugtázta, hogy a minisztertanács elnökének referátuma gazdasági életünk stabilitását tükrözi. mint mondotta, megnyugtató, hogy öt éves népgazdasági tervünk esedékes részét telteljesítettük, s hogy az új gazdaságirányítási rendszer bevezetésének előkészületei jó ütemben, megfelelően haladnak. a baranya megyében szerzett tapasztalataink is megerősítik, hogy ez az értékelés reális.

ezután rámutatott, hogy belpolitikánk központi kérdése jelenleg az új gazdasági mechanizmusra való áttérés. a gazdaságirányítás új rendszerétől valamennyien az irányítás jobb feltételeinek, a rugalmasabb vezetés lehetőségeinek megerősítését, a közigazgatási ösztönzők hatékony alkalmazását várjuk. ugyanakkor világos előttünk, hogy 1968. január 1-ével, egyik napról a másikra, nem oldódnak meg gazdasági problémáink. a nagyobb lehetőségekkel jól kell élnünk. az új módszerek bevezetése után is csak az emberi akarat, az alkotókészség, a nagyobb tudás, a szívekkel végzett munka, az ügy szeretete, az összefogás hozhat eredményeket.

- nem közömbös számunkra az sem - mondotta -, hogy az egyszerű emberek, a munkások, parasztok, értelmiségiek, hogyan készülnék fel az új gazdasági mechanizmusra; bizonytalan érzésekkel, vagy magabiztosan tekintenek-e az új módszerek elé. úgy vélem, a kérdésre pozitívan válaszolhatunk. a legutóbbi időkben megjelent kormányintézkedések megerősítették a dolgozóknak a magabiztosság érzését.

a képviselő ezután utalt egyes gazdaságtalan bányák leállításával kapcsolatos intézkedésekre, amelyek során a felszabaduló munkaerőről, az emberekről is gondoskodott a kormány. mint mondotta, üzemünknek törekedniük kell a gazdaságosságra - éppen ezt célozza az új gazdasági mechanizmus -, de soha nem szabad szem elől téveszteni, hogy a gazdaságossággal összefüggő feladatokat össze kell kapcsolnunk szociális céljainkkal.
/folyt.köv./

14.55/szb *se*

bkk. 1. /összeült...31.folyt./e

bizonyára a jövőben is, a népgazdaság más területein is előfordul majd, hogy egyes ráfizetéses üzemekben csökkenteni kell a termelést, vagy éppenséggel az üzemet le kell állítani, de aki akar és tud dolgozni, az hazánkban ezután sem marad munka nélkül. s ez a tudat dolgozóinknak biztonságérzetet ad. olyan légkör uralkodik az országban, amely megszilárdítja a holnapra vetett bizalmat.

a képviselő ezután megemlékezett arról, hogy szűkebb hazájában, baranyában az idén ünneplik a nagy Lajos király által alapított egyetem fennállásának 600. évfordulóját. ez volt az első magyar felsőfoku oktatási intézmény, egy időben szerveződött a prágai, a krakkói és a bécsi egyetemmel. szocialista hazafiságunkból fakad - mondotta -, hogy nemzeti multunknak ezt a nagy hagyatékát oly módon is megbecsüljük, hogy méltóan megemlékezünk a 600 éves jubileumról.

reszei ferenc, hajdu-bihar megyei képviselő felszólalásában

a többi között arról beszélt, hogy a gazdaságirányítás készülő reformja élénk érdeklődést váltott ki a dolgozók körében. elmondta, hogy mint szakszervezeti vezető, gyakran vesz részt az ezzel kapcsolatos vitákon. a dolgozók többségének véleménye pozitív, hangulata bizakodó, s ez kétségtelenül jobb munkára, nagyobb eredmények elérésére ösztönöz. abban teljes az egyetértés, hogy aki többet ad a társadalomnak, az többet is kapjon vissza. felmerülnek azonban aggályok is, s ezek egyike-másika mindenképpen megérdemli a figyelmet.

- egyik ilyen probléma a dolgozók körében, hogy vajon nem okoz-e majd bizonyos arányú munkanélküliséget a reform bevezetése, hiszen jelenleg is gond a folyamatos foglalkoztatás biztosítása. nem egy helyen hangzik el olyan vélemény, hogy egyes területeken számolni kell majd átmeneti munkanélküliséggel. ilyen körülmények között érthető, hogy a dolgozók jogos várakozással tekintenek a foglalkoztatást elősegítő kormányintézkedések elé. a kérdéssel egyébként a szakszervezetek XXI. kongresszusa is foglalkozott, s határozatában sokoldalúan rávilágított, hogyan kell és lehet a foglalkoztatást növelni és továbbfejlesztetni.
/folyt.köv./

15.--/szb
-19 32 P

-32-

bkk. 1. /összeült...32.folyt./e

a továbbiakban elismeréssel szólt a dolgozók különböző rétegeinek helyzetét könnyítő kormányintézkedésekről. ilyen például a fiatalok elhelyezkedését és továbbtanulását segítő határozat, a falusi ifjúság munkalehetőségeiről, a mezőgazdasági szakmunkás- és technikusképzésről szóló, valamint a végzett fiatalok elhelyezkedését elősegítő kormányrendelet. nagyjelentőségű a csökkent munkaképességűek foglalkoztatásával kapcsolatban kiadott határozat, valamint a gyermekgondozási segélyről szóló intézkedés.

- úgy vélem, az aggodalmaskodók megnyugtatóra bizvást elmondhatjuk, hogy ha a minisztériumok, a tanácsai szervek, a gazdasági és műszaki vezetők, a szakszervezetek közreműködésével, jól alkalmazzák és hajtják végre a felsőbb szervek utasításait, a munkaerő ésszerű foglalkoztatásának jelenlegi, eléggé bonyolult problémáit kielégítően meg tudjuk majd oldani -, mondotta befejezésül reszei ferenc.

bali ferenc bács-kiskun megyei képviselő a mezőgazdaság

műszaki fejlesztési problémáival és a mezőgazdasági dolgozók szocialista munkaversenyével foglalkozott. a műszaki fejlesztés problematikáját ma, az esetek többségében még csak az iparra vonatkoztatják, noha a szövetkezeti gazdaságok vezetőit és szakembereit legalább úgy foglalkoztatja, mint az ipar irányítóit, dolgozóit.

a mezőgazdaság műszaki fejlesztési problémái közül a belvizrendezés, az uthálózat kiépítése, továbbá a korszerű termelési eszközök biztosítása áll az érdeklődés előterében. a belvizek sokhelyütt nagyobb, s főképpen gyakoribb károkat okoznak, mint az árvizek. a rossz utviszonyok miatt a szállító-, erő- és munkagépek nem a természetes kopás, hanem főként törések miatt mennek idő előtt tönkre. mindezekben túlmenően a rossz utakon történő szállítás túlontul sok munkaidőt és üzemanyagot is igényel, tehát rendkívül költséges.

kevés a mezőgazdasági üzemekben a tehergépkocsi, a betakarító- és rakodógép és még jelenleg is meglehetősen gyakran hiányoznak különböző fontos alkatrészek. hiány van komplex munkagépsorokban is, ami mind észrevehetőbben fékezi a mezőgazdasági termelés növekedését.

/folyt.köv./
15.30/ju

-33-

bkk. 1. /összeült...33.folyt./e

a kukorica termésátlagai az utóbbi tíz évben majdnem megkét-szereződtek, s még további hozamemelkedéssel számolhatunk. betakarítása azonban a legtöbb termelőszövetkezetben még ma is szinte kizárólag kézierővel történik, s ez az őszi időszakban - amikor egyébként is összetorlódnak a munkák - sok közös gazdaságban csaknem megoldhatatlan munkaerőgondokat támaszt.

a mezőgazdasági dolgozók - hangoztatta a továbbiakban - nagy várakozással tekintenek az új gazdasági mechanizmus bevezetése, működése elé, s megvalósításában tevékenyen részt akarnak venni. jó példája ennek; a nagy októberi szocialista forradalom 50. évfordulójának tiszteletére kibontakozott verseny célja a legtöbb helyen az, hogy olcsóbban, jobb minőségben és többet adjanak az ország asztalára.

balli ferenc ezután rámutatott: a parasztember mindig sokat adott az erkölcsi megbecsülésre. ez azonban nem mindig és mindenütt jut megfelelően kifejezésre. ezért helyesnek tartjuk azt a kezdeményezést, hogy a kiemelkedő munkát végző termelőszövetkezeti tagok, az ipari dolgozókhöz hasonlóan, területi elbírálás alapján is kaphassanak kiváló dolgozó jelvényt, oklevelet.

dr. radnai éva dunaujvárosi képviselő felszólalásában kiemelte: a gazdaságirányítási rendszer reformjának irányelvei - s a végrehajtás egyre jobban kibontakozó módja - biztosítják az egészségügyi munka feltételeinek javítását, a szociálpolitikai teendők eredményesebb végrehajtását is.

- a gazdasági intézkedések mögött mindig látni kell az embert, sok esetben a beteg vagy részben munkaképtelen dolgozót - folytatta. - nem szabad, hogy az üzemek nagyobb önállóságának, az üzemi kollektívák különböző döntéseinek, határozatainak ezek az emberek, vagy családjuk lássa kárát. továbbra is nagy gondot kell fordítanunk a szociális juttatásokra, mint például a bölcsődék, az üzemi étkeztetés, az üdültetés fejlesztésére, hiszen ezeket a dolgozók igénylik, szerzett jogaiknak tartják.

- a mi társadalmunkban a szociális érzést nem szoríthatják háttérbe pillanatnyi anyagi előnyök. felelősségteljes feladat a gazdaságosság javítását célzó intézkedések és a szociális intézkedések egyensúlyban tartása.
/folyt.köv./

15.37/ju

-34-

16, P

bkk. 1. /összeült...34.folyt./e

ezen a téren - amint erre a szakszervezetek xxi. kongresszusa is utalt - az üzemvezetés mellett a szakszervezetekre, az érdekvédelmi szervekre mind nagyobb feladat hárul. egyebek között igen fontos a rehabilitációs tevékenység, a betegség miatt csökkent munkaképességük helyének biztosítása, munkában és társadalomban egyaránt. fontos, hogy a csökkent munkaképességük ne érezzék feleslegesnek magukat, ne érezzék „kegyelemkenyérnek”, a kapott munkát. ezek az emberek - több tízezen - nem azt várják, hogy a társadalom tartsa el őket, hanem, hogy képességeiknek megfelelő lehetőséget teremtsen számukra a termelő munkában. ez megegyezik a közösség érdekeivel is. kérésük teljesítésével a megdolgozott és megérdemelt fizetéssel, családjuk anyagi biztonságán túl visszakapják önbizalmukat, s megmarad a szoros kapcsolatuk is a közösséggel.

dr. radnai éva végezetül javasolta: az illetékes állami szervek kötelezően foglalkozzanak a csökkent munkaképességű dolgozók számára megfelelő munkahelyek szervezésével, például önelszámoló üzemek, bedolgozási lehetőségek biztosításával.

dr. beresztóczy miklós budapesti képviselő, az országgyűlés alelnöke egyebek közt rámutatott:

- meggyőződésem, hogy bármilyen emberi tevékenység, tehát gazdasági terveink megvalósítása is, csak akkor lesz valóban eredményes, ha két tényező együttesen érvényesül: a szakértelem és a szakértelem megnyilvánulásait egyenesben tartó erkölcsi öntudat. az új gazdasági mechanizmussal kapcsolatos szakkérdésekről a szakemberek szóljanak, ők a hozzáértők, az illetékesek. engem viszont hitem és élettapasztalatom arra tanított és tanít, hogy lehet valaki bármely szakma bármilyen kiváló művelője, nem ér tudása a közösség szempontjából semmit, nem lesz a társadalom hasznos tagja sohasem, ha tudása nem párosul a legkomolyabb erkölcsi öntudattal, becsületérzéssel, emberséggel, közösségi szellemmel, embertársainak szeretetével, önfeláldozással és áldozatkészséggel.

- miniszter vagy bolti eladó, gazdasági vezető vagy tsz-brigádtag, egyaránt rendelkeznek a munkájához szükséges legmagasabb szakmai tudással. ez elengedhetetlen! de csapnivaló ember lesz bármelyik, ha szakmai tudása mellett csaló, sikkasztó, a közösséget károsító, embertársain uralkodó és azokat kihasználó, jellemtelen és antihumánus.
/folyt.köv./

15.46/ju 16 P

-35-

bkk. 11. /összeült...35.folyt./e

haszontalan ember lenne éppen úgy, mintha az eset fordítva adódnék: a jámbor, becsületes, akár templomos ember is mitsem érne, ha kellő tudás és szakértelem nélkül végezné munkáját, azokat a feladatokat, amelyek - ilyen vagy olyan formában, de végső soron - mindnyájunkat érintenek, mert a közösség dolgai.

- ezért tartom fontosnak, hogy - pedagógusok, társadalmi szervek munkásai, politikai irányítók és lelkipásztorok - szintén hivatásos szerepet kapjanak a gazdasági szakértőket, tervezőket és megvalósítókkal együtt, az új gazdasági mechanizmus valórváltásában. mert összetartoznak ezek a dolgok: a gazdasági előrehaladás és embertársainkban a szilárd erkölcsi elvek erősítése. sokat lehet és kell tennie e tekintetben a népi ellenőrzésnek, a társadalmi bíróságoknak, a bünhődő szerveknek is. meggyőződésem, hogy ilyen vonatkozásban további hathatós irányelveket kell kidolgoznunk, meg erősítve szerepünket a gazdasági tevékenység tisztaságának védelmére.

beszédét azzal a gondolattal zárta dr.beresztóczy miklós, hogy az igazi eszmények mögött mindig ugyanaz a buzgalom rejlik: minden magyar emberben szinte hazaszeretet, a határainkon is túlaradó emberszeretet, becsületes felelősségtudat, áldozatos közösségi szellem és mély humánus lakozók.

ezután gódor jános pest megyei képviselő szólalt fel. a

mezőgazdaság kérdéseivel foglalkozva megállapította, hogy a közös gazdaságok vezetői egyre nagyobb szakértelemmel végzik munkájukat, s a terméseredmények mind kedvezőbbek. a mezőgazdaságnak anyagiakból is egyre több jut, de véleménye szerint további tartalékokat is fel lehet még tárni. ez annál is inkább kifizetődő - mondotta -, mert a mezőgazdaság a befektett anyagi javakat sokszorosan visszafizeti. véleménye szerint meg kellene vizsgálni, nem volna-e mód a műtrágyagyártás gyorsabb fejlesztésére. helyesnek tartaná, ha a műtrágyafelhasználást nem 1970-re, hanem egy korábbi időpontra kétszereznék meg, mert így a mezőgazdaság is gyorsabban fejlődhetne a tervezettnél.

/folyt.köv./

15.50/ju

16.03

-36-

bkk. 11. /összeült...36.folyt./e

ezután a mezőgazdasági gépek alkatrész-utánpótlásáról beszélt. - a téma nem új - mondotta -, lehetséges, hogy immár szócséplésnek hat, de sajnos újra el kell ismételnem, hogy az alkatrész-utánpótlást lényegesen meg kell javítani. sok értékes idő pocsékolódott már el és sürgető mezőgazdasági munkák nem fejeződtek be kellő időben, mert nem lehetett beszerezni a gépekhez egy-egy alkatrészt. sok esetben filléres alkatrészek hiányáról van szó, ami miatt nem egyszer óriási értékek mennek veszendőbe. az ország jelentős anyagi erőket fordít a mezőgazdaság gépesítésére, kötelességünk, hogy azokat a legteljesebben kihasználjuk, segítségükkel minél több árut termeljünk. ezért elengedhetetlen, hogy a gépek karbantartásához, folyamatos üzemeltetéséhez mindig rendelkezésre álljanak a szükséges alkatrészek.

a képviselő kérte az illetékes szerveket, hogy tegyenek hatékony intézkedéseket a mezőgazdasági gépek alkatrészeinek folyamatos szállítására.

dr.szokola károlyné somogy megyei képviselő a balaton

fejlesztése érdekében emelt szót. mint elmondotta, az utóbbi három évben 126 új kereskedelmi egységet nyitottak meg a balaton környékén, s a termelőszövetkezeteknek a zöldség-gyümölcs árusításba történt bekapcsolásával nagymértékben javult e fontos üdülőterület ellátása. kialakult, s jelenleg már 19 000 férőhellyel rendelkezik a déli part kempinghálózata. e páratlan természeti kincsünk kihasználása azonban a következőkben még összehangoltabb és alaposabb munkát igényel. javasolta, hogy az országos tervhivatal - a balaton-part fejlesztésében érdekeit más szervekkel együttműködve - meghatározott időn belül készítse el az egész balatonra kiterjedő közép- és hosszútávú fejlesztési tervet. e terv legyen egységes és átfogó. határozza meg külön a tanácsok, vállalatok és intézmények, de ugyanígy az országos szintű szervek feladatait, olyan vonatkozásban is, hogy mikor, milyen célra mennyit kötelesek a balaton fejlesztésére fordítani. a terv elkészítésénél figyelembe kell venni, hogy egyes balatonparti területek a többiekhez viszonyítva elmaradottak, s intézkedni kell a viszonylagos elmaradottság felszámolására.

/folyt.köv./

16.03/ju

16.03

-37-

bkk. 1. /összeült...37.folyt./e

- a balatonparti létesítmények jobb kihasználását segítendő, ha ezeket alkalmassá tennék egész évi üzemelésre. így például szóba jöhetne, hogy egyes szállodákat és korszerűbb üdülőket a téli időszakban egészségügyi utókezelésre vegyenek igénybe, más üdülőket pedig az iskolai év időtartama alatt diákokthoz kollégiumként használjanak.

a balatonpart fejlesztésének eddig szembevetendő hibája volt, hogy a különböző létesítmények az esetek jó részében járulékos beruházások nélkül készültek el. a szót például az utóbbi néhány évben több ezer személynek létesített üdülőhelyet, a kultúralt üdülést biztosító járulékos beruházásokról - közműről, utról, járdáról és egyébekről - azonban nem gondoskodott. sajnos a tanácsok sem rendelkeznek akkora összegekkel, hogy a kommunális ellátás elmaradottságán segítsenek. kérte a kormányt, tegyen konkrét intézkedéseket e visszás helyzet megszüntetésére; biztosítson a tanácsok részére olyan keretet, amelyből a kultúralt üdüléshez szorosan kapcsolódó közmű- és egyéb kommunális beruházásokat finanszírozhatja.

ezután szünet következett, majd dr. beresztóczy miklós elnökségével folytatódott a tanácskozás. szurdi istván belke-

reskedelmi miniszter volt a következő felszólaló. összefoglaló képet adott a tárca sokrétű munkájáról, értékelte az elért eredményeket, s szólt a belkereskedelem feladatairól, várható fejlődéséről.

- gazdaságpolitikánknak a kormány beszámolójában is vázolt fokozatos megvalósulását, s ennek nyomán az életszínvonal javításában elért eredményeinket az is tükrözi - mondotta -, hogy a belkereskedelmi áruforgalom az utóbbi tíz évben 80 százalékkal emelkedett. ez a fejlődés egyrészt jelzi ipari és mezőgazdasági termelésünk nagymértékű emelkedését, másrészt a lakosság vásárlóerejének növekedését.

ennek bizonyítására néhány számadatot ismertetett a miniszter. elmondta a többi között, hogy az ország lakossága pénzjövedelmének 75 százalékát a kereskedelem 48 ezer üzletében és vendéglátó helyén áruvásárlásra fordítja. naponta átlagosan egymillióan étkeznek a vendéglátó helyeken. a múlt évben hazánkban mintegy hárommillió külföldi fordult meg, akiknek ellátásáról és elhelyezéséről javarészt a kereskedelmi vállalatok gondoskodtak. a szakma kiterjedt tevékenységét egyébként jól példázza az is, hogy a belkereskedelem és a vendéglátóipar összesen 285 ezer dolgozót foglalkoztat.

/folyt.köv./

16.20/ju

16.20/ju

bkk. 1. /összeült...38.folyt./e

- ami az áruellátás jelenlegi helyzetét illeti - mondotta a továbbiakban a miniszter -, megállapítható, hogy a fogyasztók igényeit a legfontosabb árukból kellően ki tudjuk elégíteni, s dicsekvés nélkül mondhatjuk, hogy a lakosság ellátása, az áruk választéka és korszerűsége - ha nem is zökkenésmentesen, - de mégis évről-évre javul. arra számítunk, hogy ebben az évben - a múlt esztendő 95 milliárd forinttal szemben - 102-103 milliárd forint értékű áruforgalmat bonyolít le a kiskereskedelem. az előző évinél, sőt a tervezettnél is jóval magasabb áruforgalmat a lakosság pénzbevételeinek a vártnál nagyobb mértéke és az ezzel összhangban álló árufedezet tette, illetve teszi lehetővé.

a várható áruellátásról szólva a miniszter megemlítette, hogy az olyan alapvető élelmiszerekből, mint a liszt, cukor, só, stb. elegendő készlet áll rendelkezésre. viszonylag bőséges volt és a következő félévben is ilyen lesz a kínálat baromfi-husban, tejben, tejtermékekben, tojásban. az alapvető igényeket - ha nem is minden egyéni kívánságot - elfogadható választékban ki tudjuk majd elégíteni a különféle ruházati termékekben és más ipari fogyasztási cikkekben is. becslésünk szerint ez év végén 1,2 millió család rendelkezik majd televíziókészülékkel és 120 000 gépkocsi lesz személyi tulajdonban. nem tudjuk teljes egészében és egyenletesen kielégíteni a keresletet egy-két fontos fogyasztási termékből, például sertéshusból, továbbá egyes építkezési anyagokból, bár ezekből is többet adnak el, mint az elmúlt évben. ezeknél a cikkeknel egy ideig még továbbra is csak zökkenőkkel, az elosztás adminisztratív szabályozásával tudjuk az áruforgalmat lebonyolítani.

a húselállítás alakulásáról a miniszter részletesebb tájékoztatást nyújtott. elmondta a többi között, hogy 1966-ban a kereskedelem - központi készletekből - 17.100 vagon húst és húskészítményt hozott forgalomba, ezen belül 8.450 vagon sertéshúst. az idén központi készletekből 18 000 vagon húst és húskészítményt juttatnak a vásárlóknak, ezen belül 8 500 vagon sertéshúst. a tavalyi 1.900 vagon vágott- és élőbaromfival szemben az idén 2.500 vagont - sőt szükség esetén még ennél is többet - bocsátanak a fogyasztók rendelkezésére. a baromfiból az idén a szabadpiaci felhozatal is várhatóan élénkebb lesz. mindez azt jelenti, hogy húsféleségekből összesen, az elmúlt évinél ebben az esztendőben 4-6 százalékkal több jut a fogyasztók asztalára. megemlítette a miniszter, hogy az átmenetileg hiányzó sertéshus pótlására bőséges mennyiségben állnak rendelkezésre az egészségesebb táplálkozáshoz szükséges, fehérjedus állati termékek, mint a baromfi, a tej- és tejtermék, tojás, stb.

/folyt.köv./

16.35/ju

16.35/ju

- árueellátásunk egy másik, több éve megoldatlan problémája, hogy kevés az olyan építőanyag, és lakásfelszereléshez szükséges cikk, amelyet a lakosság közvetlenül vásárol meg ház- és lakásépítéshez, javításhoz, tatarozáshoz. bár esztendőről-esztendőre nagyobb mértékben bocsátunk a lakosság közvetlen rendelkezésére építőanyagokat, az igen gyorsan növekvő igényeket a termeléssel mégsem tudtuk utólag megkérni. kertelés nélkül meg kell mondanom - hangoztatta a miniszter - hogy bár 12-14 százalékkal több építőanyagot hozunk forgalomba, a keresletet teljesen ez évben sem fogjuk tudni kielégíteni. a kormány a közelmúltban határozatokat hozott az építőanyagok termelésének fokozására, s biztosította az ehhez szükséges eszközöket is. ennek eredményévé azonban ez évben még nem számolhatunk.

a továbbiakban a gazdaságirányítás tervezett reformjáról szólt a miniszter, amelyről a kereskedelempolitika gyorsabb és hatékonyabb megvalósítását, a belső piacon érvényesülő gazdasági ellentmondások fokozatos feloldását várják. hangoztatta, hogy az új gazdálkodási rendszerben a belkereskedelem valamennyi szervezeti és szektorának - ha az eddigiektől eltérő módszerekkel is - változatlanul alapvető kötelessége lesz a lakosság növekvő és izlésben változó vásárlási igényeinek kulturált kielégítése. emellett a kereskedelmi vállalatoknak az eddiginél erőteljesebb befolyást kell gyakorolniuk az ipari és mezőgazdasági termelés szerkezetére, valamint a külkereskedelemre, hogy az itthon termelt és az importált áruk mennyisége és választéka jobban összhangban legyen a kereslettel.

a miniszter rámutatott arra, hogy jelenlegi árrendszerünkben a gyengébb, az átlagos és a különleges igényeket is kielégítő minőségű áruk, a divatos és divatjamúlt, a korszerű és elavult fogyasztási cikkek ára között az eltérés kismértékű, s ez semmiképpen sem ösztönzi a termelőt a jobb minőségű, tehát munkaigényesebb, nagyobb szakmai felkészültséget, több gondosságot igénylő áruk gyártására. úgy vélem - tette hozzá - a rugalmasabb ármechanizmus módot nyújt majd arra is, hogy a vállalatok olyan termékeket gyártsanak és hozzanak forgalomba, amelyek minőségben és árban egyaránt jobban igazodnak a különböző jövedelmű fogyasztók igényeihez. ugyancsak gazdasági ösztönzéssel érhetjük majd el, hogy megszűnjék a kisebb értékű, de nélkülözhetetlen fogyasztási cikkek hiánya, amely oly sok bosszúságot okoz a lakosságnak.

/folyt. köv. /
17.00/ju

-40-

14.00 P

- az új gazdálkodási rendszer zökkenőmentes bevezetésének és további működésének egyik alapvető kérdése az árukereslet és a kínálat viszonyának alakulása - mondotta a továbbiakban. az árukínálat növelésében természetesen csak fokozatosan érhető el a kívánt eredmény. az ehhez szükséges feltételek megteremtéséhez azonban már az idén hozzáfogunk, s ezt a munkát következetesen folytatjuk. a kormány ehhez megfelelő eszközöket biztosít a kereskedelem részére. a többi között gondoskodik arról, hogy az árukínálat növeléséhez az eddiginél több fogyasztási cikket importálhassunk. már ebben az évben is behozunk fogyasztási cikkeket, részben, hogy az áruválasztékot bővítsük, részben pedig azért, hogy ezzel a hazai iparvállalatoknak versenyt támasszunk.

a miniszter említést tett arról is, hogy a kormány az elmúlt években jelentős összegeket fordított üzletek, áruházak, vendéglátó helyek és szállodák építésére, a meglévő korszerűsítésére. ennek ellenére sem állíthatjuk, hogy kereskedelmi hálózatunk mértéke és színvonala minden tekintetben kielégítő. a fejlesztés azonban csak fokozatosan valósítható meg, mert a kereskedelmi hálózat további korszerűsítése igen nagy anyagi ráfordítást igényel.

- a belkereskedelmi minisztérium átszervezésénél, jövőbeni tennivalóinak meghatározásánál nagy figyelemmel voltunk arra, hogy az átvételtől kezdve az áruk útját, egészen a vásárlóig, a fogyasztók szemével követhessük; hogy hatékonyabban ellenőrizhessük a minőségi előírások betartását és annak az elemi követelménynek az érvényesülését, hogy a vevő minden vonatkozásban teljes értékű ellenszolgáltatást kapjon pénzéért. kibővítettük az állami kereskedelmi felügyelet hatáskörét, megerősítettük szervezetét, nagyobb jogot nyert szankciókra.

a fogyasztók érdekvédelméről szólva a miniszter kiemelte, hogy ilyen vonatkozásban is sokat várnak az új gazdálkodási rendszertől. arra lehet számítani, hogy a reform bevezetése után egészséges kereskedelmi verseny bontakozik majd ki a vásárlók megnyeréséért. ugyanis az eladóknak a kereskedelmi vállalatoknak, a jövő évtől kezdődően - amennyiben nyereségre akarnak szert tenni, vagyis ha fejleszteni akarják vállalatukat és növelni alkalmazottaik jövedelmét - megfelelő forgalom elérésére kell törekedniük. ehhez viszont nem elegendő a vevő megnyerése, hanem meg is kell tartani őt, sőt versenyezni kell majd a vásárlóért.

/ folyt. köv. /

17.07/ju

14.00 P

-41-

parlament

bkk 1./ összeült... 41. folyt./s

ennek pedig logikus feltétele, követelménye, hogy udvariasan, becsületesen szolgálják ki a fogyasztókat.

beszéde végén a miniszter kijelentette: - jómagam és munkatársaim, a belkereskedelem munkájáért felelős minisztériumi és vállalati vezetők, tisztában vagyunk a megoldásra váró feladatokkal, a ránk háruló tennivalókkal, megígérhetem, hogy felelősségteljesen és körültekintően igyekezünk kötelességeinknek megfelelni.

pesir istván,

bács megyei képviselő elmondotta, hogy szűkebb hazájában, kiskunfélegyházán 32 000 holdon 11 termelő-szövetkezet gazdálkodik eredményesen, mérleghiány nélkül. 1961 óta az egy tagra jutó jövedelem 6 366 forintról tavaly már 15 649 forintra emelkedett.

- az utóbbi években számos olyan intézkedés született, amelyek kedvező légkört teremtettek a tsz-tagok körében. örömmel fogadták a hitelrendezést, s a felvásárlási árak eddigi rendezését. a szövetkezeti közös tulajdon további fejlesztésének lehetőségét biztosította az amortizációs alap bevezetése. jóleső érzés volt hallani parasztaink véleményét az új nyugdíjrendszerről, a táppénzről, s az érdekeiket szolgáló egyéb szociális intézkedésekről. a nyugdíjrendelettel kapcsolatban tolmácsolta azt a kérést, hogy mielőtt a lehetőségek megengedik - a jelenlegi 65 év helyett 60 évre szállítsák le a mezőgazdaságban dolgozók nyugdíjkorhatárát.

pesir istván ezután arról beszélt, hogy hosszú ideje gondot okoz a sertéshus-ellátás biztosítása; s például az elmúlt évi sertésfelvásárlási tervet sem tudtuk országos viszonylatban teljesíteni. ennek okát abban látom - folytatta -, hogy a szerződés-kötési rendszer a hussértések átadási súlyát 120 kilóban határozza meg. ha az átadott hizósertés ezt a súlyt meghaladja, akkor a felvásárlási ár csökken. annakidején ugyanis az volt a cél, hogy ne a zsír, hanem a hús-termelés fokozódjon. mi, termelők azonban úgy véljük, hogy 140-150 kilogramm súlyhatárig arányban áll a hús- és a zsírnövekedés, így helyes lenne, ha eddig a súlyhatárig vennék át árcsökkenés nélkül a sertéseket.

/ folyt.köv./
17.15/ju
-KKEP

-42-

parlament

bkk 1./ összeült... 42. folyt./s

nem beszélve arról, hogy a takarmányozás éppen 120 kilón felül a leggazdaságosabb és ilyen súlyhatáru hizlalásnál az ólak, hizlalóhelyek is jobban kihasználhatók. összegezve: javaslom az illetékes miniszternek, hogy vizsgálja felül a sertésfelvásárlási rendelkezéseket és tegye meg a szükséges intézkedéseket.

gaszó sándor

zala megyei képviselő megyéje iparának fejlődéséről beszélt. elmondta, hogy a fejlődés egészében pozitív tendenciáját egyes beruházások elhúzódása fékezi. a beruházások sorát sürgősségi rendben az egyesült izzó nagykanizsai gyáregységének tervezett fejlesztése nyitja, de ugyanilyen fontos zalaegerszegi a faforgácslap-, fedéllemez- és üvegfátyolgyár beruházásának megvalósítása is. mindhárom vállalkozásról a tárgyalások már jócskán előrehaladtak, de sajnálatos módon döntés mindaddig nem született még a besorolásokat illetően. az egyesült izzó üzemrészének nagykanizsára telepítését 1962-ben hagyták jóvá, 1965-ben a kísérleti üzem megkezdte termelését, és azóta folyamatosan jól, gazdaságosan dolgozik. továbbfejlesztéséről 1963 derekán tárgyaltak először, 1965-ben elkészült az ugynevezett beruházási célokmány, s 1967 márciusára összeállították a végleges beruházási programot. mindenképpen kívánatos lenne, hogy ez az 1.1 milliárd forintos beruházás még ebben az esztendőben / most már több éves elhúzódás után / kivitelezésre kerüljön, de legalábbis fogjanak hozzá a gyakorlati megvalósításhoz. nemcsak a helyi, hanem az országos érdekek is ezt diktálják, hiszen ha megvalósul, akkor a népgazdaságnak jelentős nyugati exportlehetősége nyílik, nagykanizsán és környékén pedig enyhülnek a foglalkoztatási gondok.

/ folyt.köv./

17.20/ju

-KKEP

-43-

parlament

bkk 1./összeült... 43. folyt./s

feltétlenül indokolt zalaegerszegen a faforgácslap-, fedél-
lemez- és üvegfátyolgyár mielőbbi megvalósítása is. a megye
területének 27 százalékát erdőségek borítják / az egyik nyers-
anyag tehát kéznél van/, a fedéllemez üzemnél pedig a magas
bitumentartalmu zalai olaj, illetőleg a helyi kőolajfinomító
közelsége garantálná a termelés gazdaságosságát.

más beruházások is folyamatban vannak zala megyében. többek
között zalaegerszegen házgyár, hűtő- és konzervgyár, lenti község-
ben pedig lenüzem létesítését tervezik. a megye lakói várják,
sürgetik ezeknek a termelő egységeknek a megépültét, hiszen ezzel
új meg új munkaalkalmak is adódnak. megfelelő munkalehetőség híján
1960 óta a megyéből körülbelül 12 ezren költöztek el és jelen-
leg is mintegy nyolc és félezren az ország más vidékeire, sok-
szor távoli tájaira járnak, utaznak dolgozni.

kiss páll

----- békés megyei képviselő hangoztatta, hogy választói
sokat várnak az új gazdasági mechanizmustól, s hozzáfűzte, hogy
sokat is akarnak tenni az elképzelések megvalósításáért. a továb-
biakban arról beszélt, hogy a mezőgazdaság dolgozói ezekben a napok-
ban országszerte a kalászosok betakarításán munkálkodnak. az
emberek erejét mind több helyen helyettesítik a gépek. első -
sorban azonban az embereken múlik a nagyobb terméseredmény.
terméskilátásaink jók, s reális reményeink vannak arra, hogy a
nagyobb mennyiségű termést rövidebb idő alatt aratjuk le, mint
az előző évben.

- személyes tapasztalataim is igazolják azonban, hogy nincs
megnyugtatóan megoldva a kenyérgabona-termés biztonságos
raktározása, szakszerű tárolása. ez nemcsak a termelők, hanem
az egész ország gondja. a gabonátárolás problémái nem újkeletűek,
hasonlóképpen régóta vajdó kérdés egyéb termények, sőt a gépek
és a mezőgazdasági felszerelések megfelelő raktározása is -
mutatott rá, majd javasolta, hogy a kormány vizsgálja felül a
mezőgazdasági raktárhálózat fejlesztését és ha mód van rá, azt
gyorsítsa meg.

/ folyt.köv./

17.30/ju

-44-

parlament

bkk. 1. /összeült...44. folyt./e

az utóbbi években jelentős károkat okozott a szövetkeze-
tekben a belviz. a belvízkárok miatt némelyik szövetkezet a
legnagyobb erőfeszítésekkel sem tud kellő eredményeket elér-
ni, ezért szükséges a társadalom fokozott segítsége. kérte a
kormányt, hogy ezeknek a szövetkezeteknek a helyzetét tanul-
mányozza és dolgozzon ki számukra megfelelő támogatási rend-
szert.

riss jeno budapesti képviselő a járműipar fejlesztésével

foglalkozott, s ezzel összefüggésben ismertette, hogyan készül-
nek fel munkahelyén, az ikarus gyárban az új gazdasági mecha-
nizmusra. elmondta, hogy az ikarus - nem várva központi támo-
gatásra - visszatérítendő bankhitelt vett fel, hogy mielőbb
átterhessen a korszerűbb gyártási eljárásra, a szalagszerű
ütemes termelésre. ez szinte forradalmi változást eredménye-
zett a termelésben: a kocsitest-átbocsátó képesség több mint
háromszorosára - 2550 darabról 8 000-re - növekedett, s az
autóbusz-gyártás ideje az új rendszerben dolgozó részlegek-
nél 24 napról 12-re csökkent. a vállalat elhatározása tehát
nagy mértékben hozzájárult ahhoz, hogy nemzetközi tárgyalásokon
a gyár vezetői a jelenlegi autóbusz-export csaknem háromszoro-
sának megfelelő szállítási kötelezettséget vállalhattak.

kifejlesztették továbbá a budapesti nemzetközi vásáron is
nagy elismerést kiváltott, technológiailag egyszerű megoldásu,
egységes elemekből felépülő autóbusz-típusort, amely a szak-
emberek véleménye szerint a következő években is megfelel majd
a világpiacon követelményeknek.

a képviselő ezután a gyár további feladatairól szólt. az
ikarus munkájának középpontjában jelenleg a piaci követelmé-
nyek kielégítése áll - mondotta. - felülvizsgálják és kidol-
gozzák a vállalat gazdálkodásának komplex rendszerét, s arra
törekcsenek, hogy a vállalat érdekeit minél szorosabb összhang-
ba hozzák a népgazdaság igényeivel.

a továbbiakban felhívta a figyelmet arra, hogy mint min-
den változásnál, az új gazdasági mechanizmus bevezetésénél is
számolni kell kisebb-nagyobb nehézségekkel. ezeknek elhárítá-
sára már most gondolni kell. a vállalatok részére például fel-
tétlenül előnyös volna, ha néhány fontosabb központi rendelet
- például az, amelyik a nyereség összegét, annak elosztását
szabályozza - mielőbb napvilágot látna.

/folyt.köv./

17.50/ju

-45-

18.00 P

bkk. 1./összeült...45.folyt./e

a jövő évben ugyanis már ezek lesznek hatályban, a régi gyakorlat szerint tervezni már nem lehet, márpedig a nyereség figyelembe vétele nélkül sem a jövő évi, sem a középlejárati vállalati tervet nem lehet kidolgozni. ha elvárják a vállalatoktól, hogy felelősségteljes döntéseket hozzanak, akkor időt kell biztosítani számukra, hogy a rendelet szellemét megértsék, s annak megfelelően cselekedjenek -, mondotta.

befejezésül hangoztatta: az emberek biznak és sokat várnak az új mechanizmustól. a gyakorlati bevezetés feltételei adottak, a végrehajtáshoz szükséges képesség és erő is megvan, csak rajtunk múlik tehát, hogy a gazdaságirányítás új rendszerét zökkenők nélkül, eredményesen alkalmazzuk.

varga tiborné, nógrád megyei képviselő hozzászólásában

ezt fejtegette, hogy a gazdasági irányítás új rendszerében új módon kell felfognunk a közoktatás és a népművelés problémáit, kérdéseit is. ezután arra hívta fel a figyelmet, hogy a falusi művelődési otthonok kihasználására a jövőben nagyobb gondot kell fordítani, s a kulturális célokra szánt eszközökkel is jobban kell gazdálkodni. ha a termelőszövetkezetek kulturális alapját, továbbá a tanácsok, a földművelőszövetkezetek, a kisz és más tömegszervezetek hasonló célú anyagi eszközeit összehangoltabban használnák fel, ez jelentősen megnövelhetné művelődéspolitikai célok megvalósítására rendelkezésre álló erőforrásokat.

a képviselő hangsúlyozta, hogy a népművelési feladatok megoldásában nagyobb szerepet kell biztosítani a helyi kezdeményezéseknek, a tanácsoknak és a tömegszervezeteknek együttesen kell munkálkodniuk a falu kulturális életének fejlesztésén, a meglévő anyagi lehetőségek jó kihasználásáért. ezzel lényegesen hozzájárulhatnak ahhoz, hogy a kultúra a tömegek körében méginkább tért hódítson.

/folyt.köv./

18.12/ju

-46-

-1945P

bkk. 1./összeült...46.folyt./s

inokai jános,

budapesti képviselő hangsúlyozta: az új gazdasági irányítási rendszer bevezetésének reális útja az, ha a változásokat alulról, a vállalatoktól kiindulva kezdjük meg és a vállalatokat olyan gazdasági helyzetbe hozzuk, hogy érdekük legyen a tartalékok feltárása, létérdejüké váljon a műszaki fejlesztés, optimális gyártási program kialakítása, a rendelkezésükre álló munkaerő ésszerű felhasználása, s nem utolsósorban a mindenre kiterjedő takarékoság. az eredményt csak az biztosíthatja, ha - az egészséges vállalati törekvések kialakítása és a vállalat tartalékainak fokozatos feltárása mellett - a távlati jellegű, nagy horderejű kérdéseket is megoldjuk.

egyesek bizonyos aggodalmakat hangoztatnak a gazdaságirányítás új rendszerével kapcsolatban. úgy gondolom, hogy az aggodályoskodás összehasonlíthatatlanul kisebb rossz, mint az érdektelenség, a passzivitás. a régi gazdaságirányítási rendszer lehetővé tette a problémák elkendőzését. nem engedte meg többek között, hogy különbséget tegyünk jó és rossz vállalat között. az új gazdaságirányítási rendszer - az erős gazdasági nyomás hatására - feltárja a problémákat, szigorúan megkülönbözteti a haladót az elmaradottól, a tehetségest a tehetségtelentől, a szorgalmast a lustától. akadnak, akik félnek ettől a nyíltságtól, a szocializmus szempontjából azonban hasznosabb, ha a fejlődő gazdaság dinamikusan mozog, mintha stagnálás árán, békésen biztonságos. a piaci viszonyok esetleges túlkapásai, mivel láthatókká válnak, könnyen megszüntethetők lesznek.

a továbbiakban a tervező intézetek szerepével, helyzetével foglalkozott. mint mondotta, a tervezői kapacitás még hosszú ideig szűk lesz, még akkor is, ha az átmenet éveiben bizonyos tartózkodás lesz az új beruházásoktól. nem változtat az a körülmény sem, hogy egyes vállalatok, miután megtudták, hogy saját erőből kell fedezniük igényüket, lemondták, vagy legalábbis jelentős mértékben csökkentették tervigényeiket. a tervező irodáknak azonban arra kell felkészülniük, hogy az átmeneti idő után újra nagyobb lesz a tervezés iránti igény. erre az időszakra rendelkezésre áll az a szellemi tőke, amely az elmúlt évtizedben létrejött, s amely most már igen komoly, nagy gyakorlattal rendelkező kapacitást reprezentál.

ezzel a szerdai ülés végetért. az országgyűlés csütörtökön délelőtt 10 órakor a minisztertanács beszámolója feletti vitával folytatja munkáját./mti/

18.20/ju

-47-

-1945P

parlament

a szerkesztőségek figyelmébe!

si/e

1967. július 12.

a mai bkk. 1. /összeült az országgyűlés/ kiadásunk negyedik bekezdésének harmadik sora helyesen a következő:

...határozati javaslatot terjeszt az országgyűlés elé...

ugyancsak a negyedik bekezdés utolsó sora helyesen:

...a határozati javaslatokat a képviselők az ülészek...

a 20. folytatás hatodik bekezdésének második sora helyesen:

...akik felsőoktatási intézményekben szeretnének tovább tanulni.

a 23. folytatás második bekezdésének negyedik sora:

...maradtak: minden fórumon képviseljük nemzeti érdekeinket,...

ugyancsak a 23. folytatás harmadik bekezdésének utolsó sora helyesen:

...akik gyakran megelégednek ezzel. /taps./

a 36. folytatás harmadik bekezdésének negyedik sora helyesen:

...a balaton déli partján, a termelőszövetkezeteknek...

/mti/

...-

- v é g e -

18.30/ju

-48-

18.30/p

szerkesztőségek figyelmébe!

ná/se-lm -cz

1967. július 12.

mai bb 34. sz. hírünkben /tájékoztató közlemény/ a 14. sorban szereplő név helyesen: v l a d i m i r popovics, a 19. sorban a név: w l a d y s l a w gomulka, a 29. sorban: w i l l i stoph./mti/

...-

bb 35. időjárásjelentés

-lm -cz

1967. július 12.

a meleg idő tovább tart

várható időjárás csütörtök estig: kevés nappali felhőképződés, valószínűleg már eső nélkül. napközben kissé meglénkülő szél. a meleg idő tovább tart. várható legmagasabb nappali hőmérséklet csütörtökön 26-31 fok között./mti/

...-

a szerkesztőségek figyelmébe!

a mai bb 33. számú hírünk: /magyar sikerek.../ 1. bek. 7. sorában a név helyesen:

csirmaz László

ugyanezen hír 8. sorában a név helyesen:

pintz László
/mti/

...-

21.00/lm

- 23 -

18.30

v é g e

MTI.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 150-490, 350-500

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.



m t i b e l f ö l d i h i r e k

1967. július 13.

bb 1. tervek ,, budapest fürdőváros,, fejlesztésére - strand- és melegfürdő a pascal-malomnál - szorgalmazzák a palatinus strand bővítését

1 hbj/se-ju cz

1967. július 13.

a gyógyvizéről századok óta híres budapesten ma kevés a gyógyfürdő és zsufoltak a melegvízü strandok. a szakemberek már hosszabb ideje szorgalmazzák új strandok építését, hogy a külföldiek által különösen látogatott fürdőket legalább némileg tehermentesíthessék. a fővárosi tanács közmű- és szolgáltatási igazgatósága - mint a budapesti fürdők gazdája - elkészítette a fejlesztési tervet.

1965 augusztusában a xiv. kerületben az ugynevezett pascal malom mellett - az egressy ut - rákospatak által határolt területen kutatófurás során hévizre bukkantak, amelynek, a felmérések szerint percenként 900-1000-1200 liter a vízhozama, s a kut 70 fokos, ásványi anyagokban gazdag vizet ad. a víz összetétele hasonló a dagály fürdőt tápláló források vizéhez. megfelelő kiterjedésű üres terület áll rendelkezésre, ezért a fővárosi tanács véleménye szerint erre a kutra ,, telepítve,, a széchenyi fürdőnél lényegesen nagyobb melegvízü strandot kell kialakítani, majd később télen is használható medencéket. a közmű- és szolgáltatási igazgatóság a közeljövőben tervpályázatot hirdet a pascal-malmi strandfürdő kialakítására. az elgondolások szerint a terveket még ebben az esztendőben el kell készíteni.

sokszor esik szó arról is, hogy a margitszigetet jobban kellene hasznosítani, az óriás parkban sok tízezer budapestinek kellene valóban nyugodt pihenési lehetőségeket teremteni. ennek egyik módja a meglévő palatinus strand bővítése - esetleg alkalmassá tétele téli fürdőzésre - és egy új gyógyfürdő építése, annál is inkább, mert a margitszigeti új szálló vendégeinek is kell lehetőséget teremteni a gyógyvizek használatára.
/folyt. köv./

1/4